

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY
AND HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1967
Second class mail registration number 9087
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B1
Phone: (604) 685-8675
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年
天晴轉漸雲多
度9度溫最高
度3度溫最低
報天氣

溫德心向聯邦政府示意

憲法談判要親自參與

卑詩省毋須遷京代勞

【本報多倫多訊】溫德心省長星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

省長在就聯邦與各省關係部長會議的談話，作出迅速反應。穆雷星期二於渥太華出席內閣會議之前，首相和十位省長將一起開會來達成憲法協議。

卑詩省前總理穆雷星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

他說，除了召集開會之外，還有別的法子可以採取。

溫德心說，修憲法須依照程序，去辦，否則不得修憲。

卑詩省前總理穆雷星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

紐芬蘭逾百漁民鬧事 闖入漁業部大樓

【本報多倫多訊】紐芬蘭省巴斯克港，星期二上午發生騷亂，逾百漁民闖入漁業部大樓，並破壞大樓。

該地漁民和工人不滿省府對漁業的規定，他們在星期二上午，闖入漁業部大樓，並破壞大樓。

他們在星期二上午，闖入漁業部大樓，並破壞大樓。

他們在星期二上午，闖入漁業部大樓，並破壞大樓。

最大獲益者 王日斐

【本報多倫多訊】溫德心省長星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

省長在就聯邦與各省關係部長會議的談話，作出迅速反應。穆雷星期二於渥太華出席內閣會議之前，首相和十位省長將一起開會來達成憲法協議。

卑詩省前總理穆雷星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

他說，除了召集開會之外，還有別的法子可以採取。

溫德心說，修憲法須依照程序，去辦，否則不得修憲。

卑詩省前總理穆雷星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

財政廳長提出法案 限制公務員加薪額

【本報多倫多訊】財政廳長星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

省長在就聯邦與各省關係部長會議的談話，作出迅速反應。穆雷星期二於渥太華出席內閣會議之前，首相和十位省長將一起開會來達成憲法協議。

卑詩省前總理穆雷星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

他說，除了召集開會之外，還有別的法子可以採取。

溫德心說，修憲法須依照程序，去辦，否則不得修憲。

卑詩省前總理穆雷星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。



汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) BGAA大廈內

涉嫌槍殺兩親生女 婦人被控一級謀殺

【本報多倫多訊】一名三十五歲婦女，星期二被控一級謀殺，涉嫌槍殺她的兩親生女兒。

該名婦女，星期二被控一級謀殺，涉嫌槍殺她的兩親生女兒。

該名婦女，星期二被控一級謀殺，涉嫌槍殺她的兩親生女兒。

伊拉克內戰激烈 民軍控制卅座城市

【路透社巴格達十一日電】伊拉克內戰激烈，民軍控制卅座城市。

伊拉克內戰激烈，民軍控制卅座城市。

伊拉克內戰激烈，民軍控制卅座城市。

錦繡市發生家庭慘劇 涉嫌槍殺兩親生女

【本報多倫多訊】一名三十五歲婦女，星期二被控一級謀殺，涉嫌槍殺她的兩親生女兒。

該名婦女，星期二被控一級謀殺，涉嫌槍殺她的兩親生女兒。

該名婦女，星期二被控一級謀殺，涉嫌槍殺她的兩親生女兒。

為納稅人支付能力着想 財政廳長提出法案

【本報多倫多訊】財政廳長星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

省長在就聯邦與各省關係部長會議的談話，作出迅速反應。穆雷星期二於渥太華出席內閣會議之前，首相和十位省長將一起開會來達成憲法協議。

卑詩省前總理穆雷星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

限制公務員加薪額 財政廳長提出法案

【本報多倫多訊】財政廳長星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

省長在就聯邦與各省關係部長會議的談話，作出迅速反應。穆雷星期二於渥太華出席內閣會議之前，首相和十位省長將一起開會來達成憲法協議。

卑詩省前總理穆雷星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

最大獲益者 王日斐

【本報多倫多訊】溫德心省長星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

省長在就聯邦與各省關係部長會議的談話，作出迅速反應。穆雷星期二於渥太華出席內閣會議之前，首相和十位省長將一起開會來達成憲法協議。

卑詩省前總理穆雷星期二表示，卑詩省將在憲法談判工作方面，自己負責，毋須倚賴聯邦政府。

傢俬

價錢保證平通全市

FURNITURE LTD.

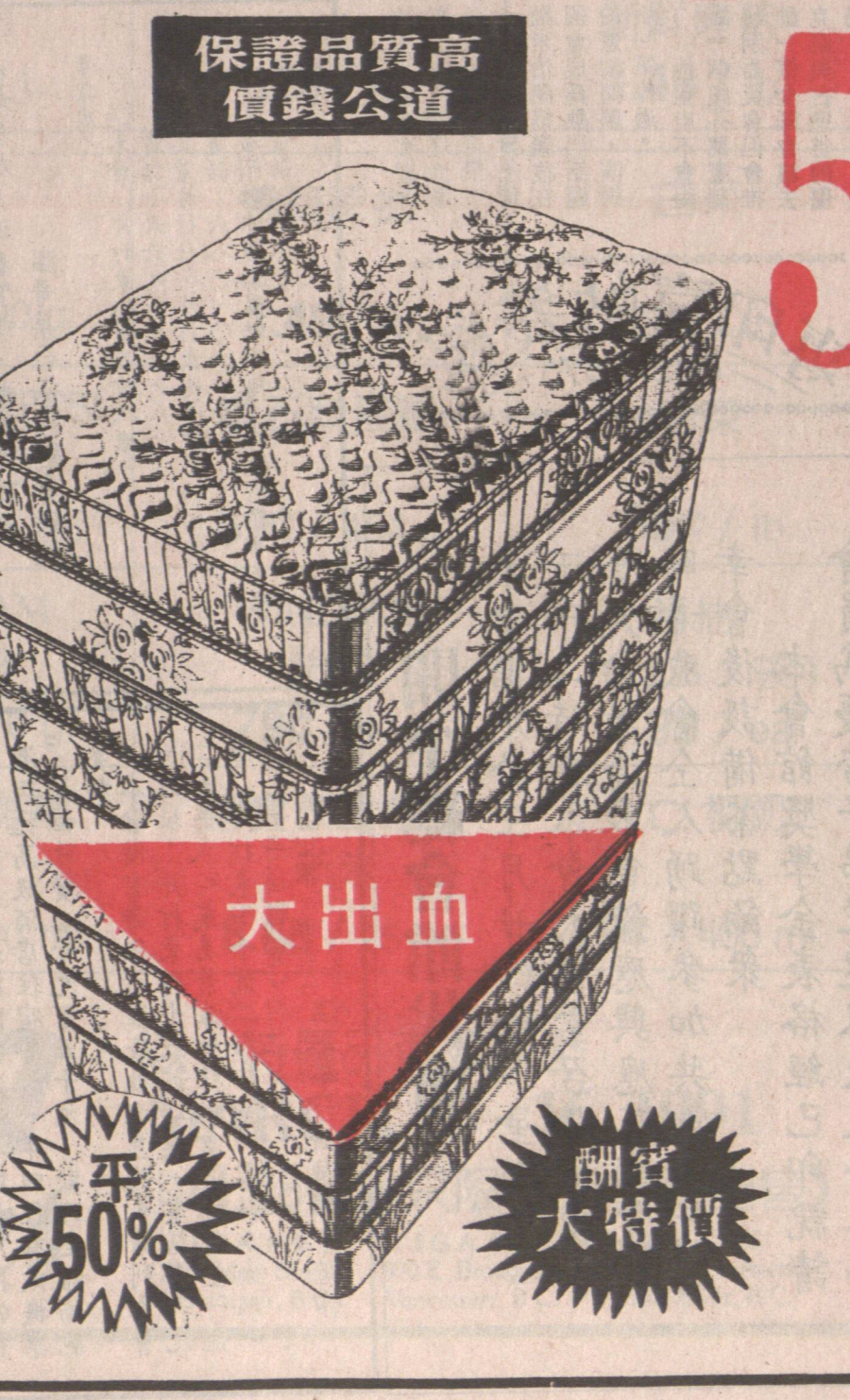
總店 2836 Commercial Drive Van., B.C. (夾 12 街) Tel: 873-5017

分店 5810 Victoria Drive Van., B.C. (夾 43 街) Tel: 325-8116

Open 7 days a week

50% SALE

- 單人床褥上下兩件 \$129
 - 雙人床褥上下兩件 \$179
 - 大雙人床褥上下兩件 \$199
 - 單人床褥上下兩件 \$199
 - 雙人床褥上下兩件 \$239
 - 大雙人床褥上下兩件 \$269
- 保證質量高 • 價錢平
五至十年保養



東成

如有虛假原銀奉還



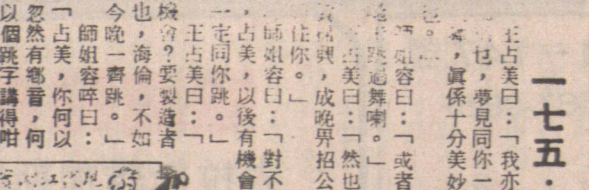
「七五」：情難自禁花開香

淑芳清早八點已起床，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊...



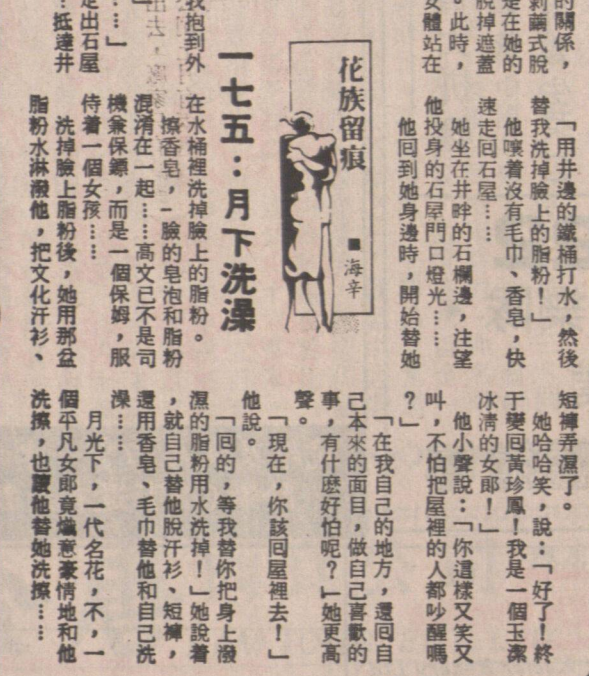
「七五」：情難自禁花開香

淑芳清早八點已起床，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊...



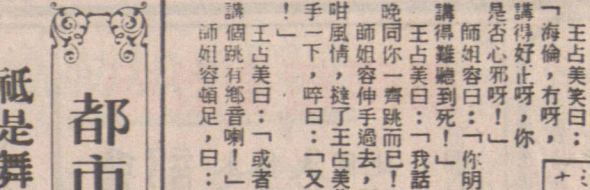
「七五」：情難自禁花開香

淑芳清早八點已起床，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊...



「七五」：情難自禁花開香

淑芳清早八點已起床，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊...



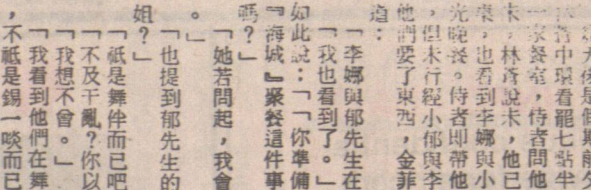
「七五」：情難自禁花開香

淑芳清早八點已起床，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊...



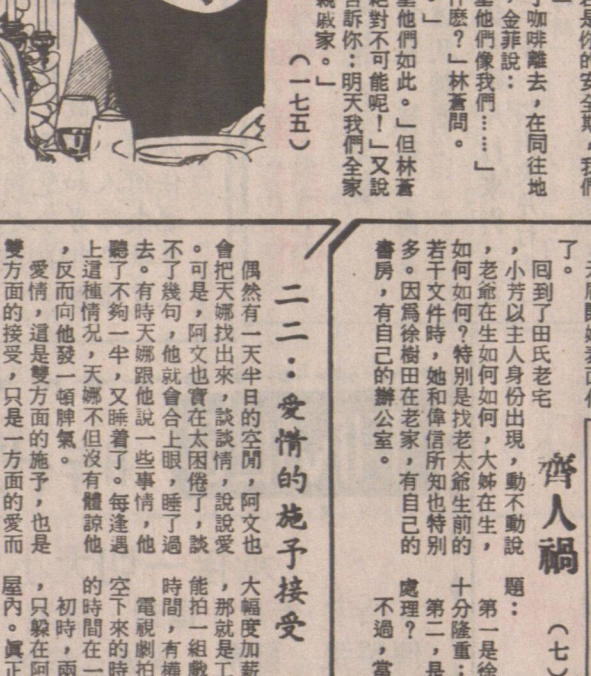
「七五」：情難自禁花開香

淑芳清早八點已起床，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊...



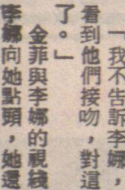
「七五」：情難自禁花開香

淑芳清早八點已起床，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊...



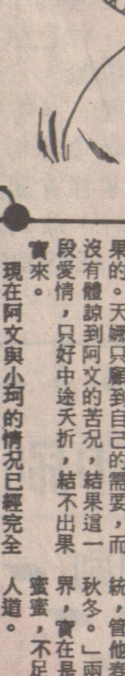
「七五」：情難自禁花開香

淑芳清早八點已起床，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊...



「七五」：情難自禁花開香

淑芳清早八點已起床，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊...



「七五」：情難自禁花開香

淑芳清早八點已起床，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊，她正準備去上班，但她的丈夫卻在床邊...

杜比制音帶

英國物理學家杜比發明

根據杜比制音帶原理可分三種

無線電

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

杜比制音帶

滿漢全席

饌饌精美 豐盛至極

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

滿漢全席

中醫治療高血壓

病情發展緩慢 需要堅持體育運動

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

中醫治療高血壓

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

坊街務服

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

中國象棋史話

——擬比法沒港香 治政愛熱的人國美

過幾天，就是香港的區議會選舉了，雖然各區的候選人仍在大事宣傳自己的政綱及政策，為民請命，但看來反應仍一如過去一樣，是不會熱烈的。

這一方面來說，香港人就不及美國人了，看最近波斯灣戰爭，美國人的那種投入，是非常熱烈的。而美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

而美國地區性的候選人，往往在選舉前，就大張旗鼓地在街頭，在馬路，在公共場所，到處去拉票，甚至連家庭聚會，也常常是為選舉而舉行的。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

花

居住問題
在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

出塊冰

這塊冰，是去年冬天，在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

東

車工業，最近在美國工業界，被譽為「最熱烈的競爭者」。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

美國汽車業寒風

去年曾有高官員向市民警告，準備今年，美國汽車業將面臨寒風。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

福

要過日子，誰都想過日子。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

緊上加緊

去年曾有高官員向市民警告，準備今年，美國汽車業將面臨寒風。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

嬰兒缺乏維他命K

一個小兒，因缺乏維他命K，而導致出血。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

茶座

下午，茶座。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

南

南，茶座。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

開新居今昔不同

與前已有不同，改變了。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

屋廢

下車後，山。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。在一個多人的家庭中，居住問題是一個非常敏感的話題。

琪·美國人對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。這種對政治的關心，是遠遠超過香港人的。

華僑金行

經營業務

正價金飾	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各款首飾	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
錢國金幣	結飾新穎	精工修理	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

產權契據	文憑認證	宣誓證明	單身證明
業權契據	文憑認證	宣誓證明	單身證明

NOTARY PUBLIC

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

暑假好消息：夏威夷及香港

七月一日出發

CAD 1535 + 稅

費用包括：

1. 溫哥華-夏威夷-香港及回程機票
2. 五晚夏威夷酒店
3. 夏威夷機場接送
4. 夏威夷一日遊午餐及一晚本土晚餐

溫哥華至香港 經美國.....920.00
直航.....1070.00

多倫多.....299.00
域多利一日遊.....72.00

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華華埠打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫琛主理)

中國遊 19天 \$3288	(每月出發)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林	
3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28	
中國遊 15天 \$2688	(每月出發)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州	
3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1	
三峽遊 19天 \$3188	(6/7、9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州	
滿洲行 15天 \$2588	(8月19日)
北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山	
絲路行 19天 \$3288	(9月2日)
北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州	

特價機票前往東南亞各地

香港 \$958	吉隆坡 \$1148	西貢 \$1418
台北 \$958	星加坡 \$1148	河內 \$1488
曼谷 \$1088	耶加達 \$1238	

越南 特價機票前往越南
五天個別行程，暢遊西貢，天天出發
七天行程，暢遊西貢，古志，順化及堤岸

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
麵街3437號

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

香港直航來回 \$1090 (一晚酒店)	\$1299 (六晚酒店)
出發日期: 3月14、18、25; 4月4、18	
台北來回 \$1068 (連一晚酒店)	\$1299 (六晚酒店)
* 星馬泰 (檳城) 十一天	\$2220 (連二、四)
* 泰星 (芭雅雅) 八天	\$2188 (連五、日)
* 曼谷、芭雅雅七天	\$1699 (每月有團出發)
* 東京、香港五天縱橫遊	\$1588 (每月有團出發)
機票特價	\$960 (三晚酒店) \$1068
* 溫哥華/上海/香港	\$1020 (連上海兩晚酒店)
* 夏威夷/澳洲	\$1338
(連夏威夷兩晚酒店、市內觀光、機場接送)	
* 溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050	
(連兩晚三藩市酒店、可延期停留三藩市)	
* 夏威夷七天連遊	\$899起
(機場接送、珍珠港及市內觀光)	

特價機票

台北 \$960	三藩市 \$290
新加坡 \$1130	羅省 \$356
紐澳 \$938起	愛民頓 \$189
多倫多 \$299起	

美加團

夏威夷六天精選	\$818
迪士尼、三藩市十日遊	\$699
美國西北海岸三日遊	\$239

* 溫哥華/夏威夷、香港五天遊 \$1328
暢遊：檀香山、珍珠港、大風切、波利尼西亞文化村(燒烤晚餐)
(華人領隊、每月有團出發)

說傳的童小尿撒時利比

周郎

撒尿童子，天眞頑皮，面露微笑，胴體肥胖而結實，挺着肚皮在任情撒尿。造型確實形象有趣。市民爲什麼爭飲其「尿」？原來箇中奧妙是：平時，其尿爲水，但在節日慶典時，則爲啤酒，難怪來往途人爭相飲用，酒徒

撒尿童子，天眞頑皮，面露微笑，胴體肥胖而結實，挺着肚皮在任情撒尿。造型確實形象有趣。市民爲什麼爭飲其「尿」？原來箇中奧妙是：平時，其尿爲水，但在節日慶典時，則爲啤酒，難怪來往途人爭相飲用，酒徒

位於大興安嶺主峯西南麓的阿爾山，是中國北部、內蒙古地區的一個不出名的小鎮。近年由於在當地發現數十眼溫泉，一躍而爲著名的溫泉療養地。阿爾山的全稱是「哈倫阿爾山」。在蒙語中「哈倫」意謂「熱的」，「阿爾山」意爲「聖水」；「熱的聖水」即是可以治病的溫泉。

阿爾山的溫泉分佈在鎮南的東山腳下，共有四十八個泉眼，南部多冷泉，最低溫度爲一點五攝氏度，北部多爲溫泉，最高溫度爲四十四點五攝氏度。一般情況，凡一處地方有多眼溫泉，其性能大都屬於同一類型。但阿爾山的溫泉與眾不同，各泉之間雖僅相隔半米，但溫度却可上下四、五度，而泉中所含礦物質也有很大區別，因而其醫療作用也就不同。泉而異。當地人士根據民間傳說，以及實際觀察試驗的效應，將可資利用的四十四個泉眼，依次編號，並分別別類根據用途取名。

奇妙的阿爾山溫泉

趙客

在泉區中，最引人注意的是第二十三號泉，人稱「萬病泉」。該泉水溫在十一至十三攝氏度之間，泉水清澈明淨。據稱，凡有病患的人，入該泉後，患處即有疼痛，或出現斑點，而後就可對症治療。第三十五號「胃病泉」，胃病患者經常飲用該泉水，療效也極爲顯著。而第八、九、十、十一、十二號合稱「五福泉」，水溫依次增高，各泉可以飲用，分別有益於脾臟、心臟等，而五泉合流，可供洗浴，能治療風濕性疾患。

們更是流連忘返哩！在比利時，關於撒尿童子的歷史傳說甚多，有的說他原是一個富翁的獨子，因不慎走失，遍尋不獲，後來出動全城警察搜尋，結果在一個街道轉角處見其正在撒尿耍樂，於是該富翁爲紀念此一趣事，便在原地塑造一座銅像，這就是該銅像不像一般藝術雕塑，不特意擺在引人注意的地方而擺放在街道一角的原因。另一傳說則是有人想利用火藥要炸毀市政府，機智的小童靈機一動，急忙往火藥引線上撒了泡尿，淋熄火苗，從而使市民免於難。但這些美麗的傳說都無從查證。

此小童塑像曾失竊多次，其中一次是被一法國士兵帶回法國，後爲法皇路易十五獲悉而下令歸還，不但如此，法皇還給小童贈贈一套鑲金襖袍，從此給小童贈送服裝便成爲慣例。一九八八年，荷蘭國王送的第一套服裝，最爲華麗，此後各國政要均有饋贈。而且還在像前外貼有通告，預告某日穿某衫呢！他在一九九九年時獲名學校校服，其後還有畢業證書，接着進入大學讀法律又得律師袍，八六年，法國雕塑家 Denis Debout，還專爲小童找了個「女伴」，雕了個「撒尿女童」，成爲趣聞。

奇傳「寶三巖九」南湖

汶唐

九巖山又名蒼梧，位於湖南省寧遠縣境內，南接羅浮，北壓衡岳，縱橫二百公里。山上九峯聳立，競秀爭高，峯間白雲繚繞，泉瀑奔涌，風景秀麗。相傳古時舜帝南巡治水，崩於蒼梧，葬於九嶷，舜帝悲憤，皇、女英到九嶷哭祭，最後悲憤氣絕，死後魂繫九嶷，化作兩座山峯，繞舜源峯而立。現在舜源峯下，建有舜廟、舜陵和二妃祠。九巖山上茂林修竹，花果滿山，其中溪竹、石松、香杉更被稱爲「九巖三寶」。其中一寶是溪竹，又名湘妃竹、斑竹。傳說舜帝二妃在祭陵時痛哭不已，血淚滴染竹上，便成了斑竹。溪竹又有兩種：竹上有赤色三角形斑點的叫扶淚竹；竹上有赤色指紋的叫羅漢竹。但據近代林業專家研究所得斑竹乃由地殼中的苦澀分泌出一種腐蝕性酸，浸入竹內肌體而形成。

二寶石松，形狀與一般松樹相近，但九巖山的石松因生長高峯石壁之間，因而樹幹挺直，皮呈深紅，木質堅硬，耐旱耐寒。做成盆景挺拔、高雅，別具一格。三寶香杉，外形近似一般杉樹，但其皮色深，葉針較細，質地比一般杉木堅韌，即使被枝枯皮剝，叩之仍作銅鐵聲。伐之去皮，則有濃濃檀香味。

福州西禪寺

福州怡山之麓的西禪寺，是該市五大叢林中最古老的寺院，始建於隋前，歷史悠久，文物古蹟繁多。寺內有梁代王霸昇天之沖虛觀及白龜吐泉遺址，唐開山祖師安祥塔，弘一大師放生池碑，唐慧禪師塔，唐七星井，弘一大師書寫的「法華經」、「楞嚴經」，以及刺血書寫的「法華經」等。但近百年間，西禪寺幾經劫難，一九四一年日軍飛機狂轟炸福州，寺中彈多枚，天王殿、大雄寶殿等四處倒塌，後由西禪寺監院證亮、梵禪師與新加坡、馬來西亞等下院住持在南洋募款修復的。該寺現有天王殿、大雄寶殿、法堂、藏經閣、明遠閣、玉佛樓等三十六座殿宇；殿堂樓閣金碧輝煌，皆掩映在蒼松綠樹中。

最近，西禪寺院內新建一座六十七米高的報恩塔，乃新加坡高僧談法法師捐建。全塔鋼筋混凝土結構，十三層，是福建最高塔，其塔高在全國也首屈一指。塔基四壁，鑲有八十大金剛青石佛像，塔的每一層都鑲有青石浮雕佛像，共六十尊。石雕造型粗獷，雕工精細，人物栩栩如生。還在塔內壁有大廳，每一層一廳，可容五六百人活動。



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

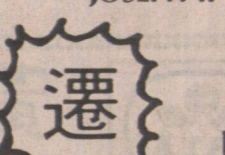
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：片打東街124號2樓202室
ROOM 202-124 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1T4
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」



葉榮光院長
JOSEPH IP



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE.
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367
修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理



PHILIP YIP
葉志榮
傳呼：686-2848



IAN CHEUNG
張庭生
傳呼：631-9677



CAMUS LAU
劉冠星
傳呼：645-4516



FRANK WONG
王鎮文
傳呼：680-4188

全埠最平服務最好

新字號

本公司兼售其他
HONDA, TOYOTA,
MAZDA名車，歡迎
參觀新陳列室

營業經理
C. T. KIING
長駐候教，
謹此敬告
各舊雨新知。
手提：657-8281



新作風



自動波 Voyager 只售
V. 6, 7個座位 \$16,995



New Yorker Fifth Avenue 只售
LOADS 設備齊全 \$25,995



Sundance S 三門自動波
只售 \$9,998



321-1236
450 S.E. MARINE DR. between Main & Fraser

BMW

及

AUTO WEST

介紹本年度最超值的汽車！

318i 四門

由 \$23,766 起

318i Sport

由 \$25,682 起

318i Cabriolet

由 \$32,177 起

所有價錢包括地氈、滿缸汽油、本地運費及檢查費
(不包括有關稅項)

請與 HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA,
NISSAN, VW 比較，然後駕駛一部寶馬汽車。

AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。



AUTO WEST BMW

RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.

273-2217



何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St. (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技翻影相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
三人以上 (逢星期三休息)

主理 何桐

英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際沙龍評判員
香港攝影家協會會員
曾獲 B.C. 省攝影家獎 71

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大
資深經驗眼鏡師
配鏡
鏡架價錢平
美華爲你配好鏡

大批 91 年新款眼鏡
由香港專機運到！

快！觀！平！
特約代理名廠鏡架
ZEISS J. Dunhill
Silhouette
PLAYBOY
Christian Dior
FORSE & DESIGN
喜士定東街328號 電話：681-0305

友朋的女子意注

小孩子從出生到長大，朋友們開始會交上。當然，這些朋友是父母所選定的。但到了小學五年級，這些朋友開始會自己選定。這是一個重要的轉變，因為這意味著孩子開始有了自己的社交圈。在這些朋友中，有些是「死黨」，有些則是「普通朋友」。在這些朋友中，有些是「死黨」，有些則是「普通朋友」。在這些朋友中，有些是「死黨」，有些則是「普通朋友」。



小孩子從出生到長大，朋友們開始會交上。

護髮的要訣

頭髮是人的第二生命，也是人的重要裝飾。護髮的要訣在於保持頭髮的健康和光澤。首先要注意的是洗髮水的選擇，其次是用力的程度，最後是吹乾的方式。

茶一樂

茶是中國文化的重要組成部分，也是人們日常生活中不可或缺的一部分。喝茶不僅可以提神醒腦，還可以養生保健。不同的茶類有不同的功效，人們可以根據自己的需要選擇不同的茶類。

女經

女性的生理健康是女性生活的重要組成部分。了解女性的生理特點，對於女性的健康和生活至關重要。女性應該定期進行體檢，並注意自己的生理變化。

懷舊當年同窗共讀

懷舊是人類的一種本能，也是人類情感的重要組成部分。懷舊當年同窗共讀，可以讓人們回憶起美好的青春歲月，並感受到友情的力量。

家庭樂

家庭是人們生活的基礎，也是人們情感的歸宿。家庭樂是家庭成員之間相互關愛、相互支持、相互理解的結果。只有家庭和睦，人們才能感受到生活的幸福。

平民裝束：時尚氣息

平民裝束是時尚界的一個重要組成部分，也是人們日常生活中最常見的服裝。平民裝束的時尚氣息在於其簡約、大方、實用。人們可以通過平民裝束展現出自己的品味和風格。

黑

黑色是一種經典的顏色，也是時尚界的一個重要組成部分。黑色可以讓人們感到神秘、優雅、大方。人們可以通過黑色展現出自己的品味和風格。

雍雅色調複式樓房

雍雅色調複式樓房是一種高檔的住宅類型，也是人們日常生活中最常見的住宅類型。雍雅色調複式樓房具有優雅、大方、實用的特點，可以讓人們感受到生活的品質。

華隆有限公司

華隆有限公司是一家專業經營海鮮的公司，也是人們日常生活中最常見的供應商。華隆有限公司經營各種新鮮的海鮮產品，品質優良，價格公道。

無症狀的疾病

無症狀的疾病是一種常見的疾病類型，也是人們日常生活中最常見的疾病類型。無症狀的疾病雖然沒有明顯的症狀，但會對人們的健康造成威脅。人們應該定期進行體檢，並注意自己的身體變化。

美容

美容是人們日常生活中的一個重要組成部分，也是人們追求美好生活的重要途徑。美容可以讓人們感到自信、大方、優雅。人們可以通過美容展現出自己的品味和風格。

頭髮保養與髮型選擇

頭髮保養與髮型選擇是人們日常生活中的一個重要組成部分，也是人們追求美好生活的重要途徑。頭髮保養可以讓人們感到健康、光澤、大方。髮型選擇可以讓人們感到自信、大方、優雅。

黑

黑色是一種經典的顏色，也是時尚界的一個重要組成部分。黑色可以讓人們感到神秘、優雅、大方。人們可以通過黑色展現出自己的品味和風格。

華隆有限公司

華隆有限公司是一家專業經營海鮮的公司，也是人們日常生活中最常見的供應商。華隆有限公司經營各種新鮮的海鮮產品，品質優良，價格公道。



小孩子從出生到長大，朋友們開始會交上。

保健康

保健康是人們日常生活中的一個重要組成部分，也是人們追求美好生活的重要途徑。保健康可以讓人們感到健康、光澤、大方。人們可以通過保健康展現出自己的品味和風格。

黑

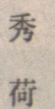
黑色是一種經典的顏色，也是時尚界的一個重要組成部分。黑色可以讓人們感到神秘、優雅、大方。人們可以通過黑色展現出自己的品味和風格。

華隆有限公司

華隆有限公司是一家專業經營海鮮的公司，也是人們日常生活中最常見的供應商。華隆有限公司經營各種新鮮的海鮮產品，品質優良，價格公道。

華隆有限公司

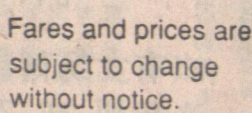
眞孔



變色

趣話 一 買丈夫

特為小朋友增遊樂地方
可供小朋友生日派對用



湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。本廠增設裝修部及材料零售及批發，廚櫃面由\$9.68/呎櫃身單面白色板\$21.50多種顏色雙面板\$35.75白色背後板\$11.50彈簧暗夾\$2.85櫃桶裝軌\$6.501SET廚櫃傢俬材料，應有盡有，請電查詢。



廚櫃上下\$82呎起

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

華安旅遊服務社

溫哥華——北京、溫哥華 5日遊 1195 出發日期：2月25日
溫哥華——北京、西安、溫哥華 7日遊 \$1395 出發日期：3月4日
溫哥華——北京、西安、南京、蘇州、上海、廣州 15日遊 \$2295 出發日期：3月25日
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州 13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、學慶、廣州 14日遊 \$1975 出發日期：91年4月16日

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

飛燕公司
專業中西招牌
木、鐵、鋁、玻璃、廣告等
2555-7264

園藝服務
Landscaping
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即 (POWER-RAKE) 請電 255-1578

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

嘉頓園藝 威廉園藝
剪草園藝鋪泥鋪石 承接剪草 修剪花草 免費估價
電話876-2506 電話253-8528

土木維修公司
水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜
電話874-8216

東盛建築公司
承接新屋 地基內牆 內外裝修 大小工程 無任歡迎
電話 430-5062 李振強洽 傳呼 631-9758

雲城搬運公司
搬代錫拉大一天經 運辦樹根小律天驗 傢送種清工歡營豐 傢貨樹理程迎當
電話879-4338 或874-5961

技能電器
水喉修理
政府牌照 收費低廉 雪櫃冰箱 乾洗衣機 電爐電器 水喉廁所 暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583 (李生) 公司：876-0735 傳呼：631-9532 (先請自己) 有平舊機出賣

華興

日夜通渠通廁 修理水喉
電話230-3683

粵華搶修

日夜服務電 328-2128

專業水喉 土庫滲水 水管破裂 專業通渠

政府牌照 日昇電器工程
商業住宅 防盜警鐘 各種電器 免費估價
電話434-7886 傳呼645-8888

暖氣煤氣水喉渠務工程
安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、煙道、接駁政府大渠水管煤氣管出租 電動通渠機。
428 Salsbury Dr. Van. 657-2828 254-4935

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器
• 煤房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

連工包料 專業瓷磚工程
廚房瓷磚\$198起 多款瓷磚供選擇 大小工程
浴室瓷磚\$268起 手工靚價錢特平 免費估價
電話：251-4167 649-0076 874-6796

MO-GEE MECHANICAL
專精熱空抽維保 做裝水氣氣修養 水冷系調風安服 喉氣統節扇裝務
PH. 937-0238

司公程工氣冷捷快
三二五·九〇七五 (華語)
馬君寰
櫃房業專 冷熱承裝 電大暖裝 爐小氣機 電牛機修 火奶房理 政府肉食 牌瓜急凍 牌菜凍商

煤氣工程
電話：6571266 鮑洽 9398275 晚
免改煤專 費裝氣門 上熱水喉 門水喉理 估暖工按 價氣程裝
持有政府牌照

可靠煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程、煤氣牌照 免費估價
649-9107 嚴洽

百福燒焊
防盜*平安
防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊、電鍍部份保用十年以上
工場：324-1020 住家：325-8922 手提電話：230-8926
花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免費估價。

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治 傳呼機：735-1119

水喉搶修
水管破裂 水管通渠 一次攪掂
日夜服務電：250-1068

長程搬運公司
大型貨車、有升降機 代客搬運、傢俬貨物 具有包裝、具有燕梳 具有經驗、天天營業
電話 253-2841 253-8382

中央冷暖電器公司
24小時服務 電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房、熱水暖氣
• 冰櫃凍櫃、冷氣機
• 雪櫃爐頭、暖氣機
• 乾洗衣機、熱水箱
• 洗碗碟機、各種電器

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
• 免費估價 電話：253-4706
• 取價從廉 24小時服務
修理 餐館 雜貨店 家庭電器 凍櫃 大小凍房 洗碗機 製雪機 乾洗衣機 爐頭電器
裝置設計、空氣調節、

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
• 大小凍房 • 肉食瓜果櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729 1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C. 電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I C B C 手續及有免費車借用。
保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較
實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

廿六年技師親自處理有專人代辦 I C B C 手續及有免費車借用。
精工車身修理 專修各國名車 車身修理噴漆 最新車架較正 採用最佳漆油 一流技師妥當 保證工作妥當
新人事新作風 精工修理 手工一流 材料最佳 絕不取巧 保證滿意 價錢實惠 歡迎比較



快捷

快捷

車身修理

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

出指浩錦許領僑埠華 妥不議建模指打 犯罪準為民移視

【溫哥華訊】華埠一位僑領，不贊成對移民施行採取「建模」的建議。

溫哥華中華總會館理事長許錦浩說，要求所有移民打指模會不分皂白將移民視為罪犯。

關於規定移民打指模的建議，上週由聯邦執法官行動組主任恩斯達提出，他認為是項措施是防止黑幫擴大的唯一辦法。

許錦浩說，小心甄審實屬應該，但奉公守法的移民為數甚多。

卑詩移民服務會一位工作人員星期一亦抨擊該項打指模建議，認為該建議實在令人氣憤，並且不公平。

恩斯達星期一接受記者訪問，並就上述建議在二地會議席上提出的建議加以澄清。

他表示自己的意思，不是每一位移民均要打指模。

他說，對於沒有證件或所持證件疑屬偽冒或偷來者，規定其打指模，證件或證件有可疑之處，得被索取指模，他亦指出移民法例條文亦規定移民申請人未能提供指模，他亦指出溫哥華。

懷疑中央銀行開支漫無節制 眾議院財務委員會 邀克魯向其作解釋

【渥太華訊】聯邦眾議院財務委員會，將於下週邀請克魯，就其被指開支漫無節制，向委員會作解釋。

克魯是聯邦銀行總裁，他亦被指在聯邦銀行開支，向委員會作解釋。

克魯在眾議院財務委員會，向委員會作解釋。

克魯在眾議院財務委員會，向委員會作解釋。

省報專欄作家撰文指出 協和太平洋出售股權 反映溫哥華前途光明

【溫哥華訊】卑詩省報專欄作家阿瑟·福特，最近在他的一篇文章中，指出溫哥華前途光明。

福特在文章中認為，最近一個由林氏家族所控制的，不能簡單地看做是一個建築公司而已。

他指出，該公司曾以低廉價買下協和太平洋發展公司，而今已成為溫哥華主要的大公司之一。

該集團的物業包括報業、技術訓練學校、寫字樓，甚至還有自己的籃球隊。

此外，該集團還在一家信託公司掌握有股份，台北希爾頓公司的一部份股份也屬於該公司。

福特表示，不明白何以協和太平洋在出售股份給林氏公司集團時，會出現那麼多的批評。

他指出，該集團在溫哥華的發展，是為溫哥華帶來新的發展，是為溫哥華帶來新的發展。

福特希望那些將他們的注意力放在他們自己的事務上，而讓溫哥華土地買賣一事成為歷史。

私人電話談話遭錄音事件 社信黨議員動議查究 新民主黨施浩達行為

【多倫多訊】前司法廳長拔史，因私人電話談話遭錄音事件，引起滿地風雨，使到該黨政府對去年夏天發生的電話談話錄音事件，一再表示要追究新民主黨省議員施浩達的行為。

施浩達在電話談話中，表示要追究新民主黨省議員施浩達的行為。

施浩達在電話談話中，表示要追究新民主黨省議員施浩達的行為。



圖中左起為孫祥堅、辛達、考華德、基特、馬君賢。

華埠獅子會時裝表演 捐贈兒童醫院五千元

【溫哥華訊】溫哥華華埠獅子會，將於下週舉行時裝表演，並捐贈兒童醫院五千元。

該會表示，時裝表演所得款項，將全部捐贈給溫哥華兒童醫院。

該會表示，時裝表演所得款項，將全部捐贈給溫哥華兒童醫院。

載運木材火車出軌 若干卡車滾下斜坡 里路悅附近鐵路暫停關閉

【溫哥華訊】溫哥華里路悅附近，一列載運木材的火車，星期一出軌，造成交通中斷。

火車出軌後，數輛卡車滾下斜坡，造成交通中斷。

火車出軌後，數輛卡車滾下斜坡，造成交通中斷。

油國部長會建議 減產量提高油價

【加拿大訊】加拿大油國部長會，星期一建議減產量，以提高油價。

部長會建議，將加拿大的石油產量減少百分之十。

部長會建議，將加拿大的石油產量減少百分之十。

只供參考，並不鼓勵投注 馬勝馬經精選

- | 馬名 | 騎師 | 馬房 |
|---------------------|----------------|-----------------------------|
| 1. Moonlight Drive | (T. Brown) | Millbards Pride (J. Hudon) |
| 2. Van Gable N | (E. Wukelich) | Aishoon Lucky (G. Goulet) |
| 3. Red Star Leo | (D. Jungquist) | Parish Priest (R. Goulet) |
| 4. Zep Tolerance | (D. Jungquist) | Southside Fury (C. Sibiga) |
| 5. Delta Remish | (P. Megens) | Brother Dash (A. Arsenault) |
| 6. E JS Sweet Glory | (D. Linford) | Tommy's Becky (C. Sibiga) |
| 7. By Income | (B. White) | Franco Bound N (J. Lacey) |
| 8. Miss Sumo N | (B. Green) | Jentrick's Gal (B. Davis) |
| 9. Mandanny | (J. Hudon) | Clover Duke (G. Abbott) |
| 10. Skip TO M Look | (T. Brown) | Tiffany Wan (B. Green) |
| 11. Back Us Bob | (R. Linford) | P C Express (R. Goulet) |

卑詩渡輪擱淺 乘客有驚無險

【多倫多訊】卑詩省新十二日，一艘卑詩渡輪在溫哥華灣擱淺，乘客有驚無險。

渡輪在溫哥華灣擱淺，乘客有驚無險。

渡輪在溫哥華灣擱淺，乘客有驚無險。

歐共體在九五年 建立自己的軍隊

【巴黎訊】歐洲共同體，將於一九九五年建立自己的軍隊。

歐共體將在九五年建立自己的軍隊。

歐共體將在九五年建立自己的軍隊。

簡便汽車轉動面世 為方便汽車轉動面世

【列治文訊】列治文市，最近推出簡便汽車轉動面世。

簡便汽車轉動面世，為方便汽車轉動面世。

簡便汽車轉動面世，為方便汽車轉動面世。

代東 謹訂於三月二十三日(星期六)下午 六時假座名園酒家舉行春燕、音樂與抽獎 助慶，席金每位二十元，歡迎全體僑胞 友好參加，迎春賀歲，並叙鄉誼。

溫哥華台山同鄉會謹啟

電話：六六九、二六六八

地址：片打東街十五號二樓

瞭望 週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME:	ADDRESS:	CITY:	STATE:	ZIP:
美國地區				
加拿大地區				
壹年 US \$ 50.00				
半年 US \$ 30.00				
壹年 US \$ 65.00				
半年 US \$ 45.00				

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST. NEW YORK, N.Y. 10013 TEL (212) 219-3314

開平總會館代東

本會館定於三月廿四號(星期日)下午二時在本會館大禮堂召開全體會員大會討論本會館應興應革事宜屆時希我會全人踴躍參加共策進行為幸

本會館獎學金表格經已印就請會員為優秀子弟從速取表及早填妥領取獎學金為要

雲埠全加開平總會館

通告

本會旅遊組主辦之僑胞回國觀光訪問團定一九九一年四月廿二日由溫哥華出發，直航北京、再上海、杭州、廣州、台山、中山、珠海、經深圳出境香港，全程二十天，住高級豪華酒店，連同國內文娛入場費，再加香港四晚高級酒店住宿費，一年回程有效機票，每位收費二千九百五十元，歡迎全體僑胞參加。

本會備有詳細行程表歡迎查詢，請到本會(地址：片打東街十五號二樓，電話：六六九、二六六八)或美華旅行社與雷潔儀先生(地址：片打東街十號二〇四室，電話：六六一、〇六一)聯絡。

溫哥華台山同鄉會謹啟



一九九一得蒙，芳華麗麗(左)錫卡麥，莉姬的州斯達特，露卡軍亞是旁身她在。狂若喜歡。

翁富萬百年耄非南 薑爐香求婚徵報登

養生好求只女靚求不心信有已對

【本報訊】一名七十歲的南非裔富商，在南非的牧牛場，向一名年僅十八歲的少女求婚。這名少女名叫莉姬·斯達特，現年十八歲，是當地一名牧牛場的牧女。富商名叫錫卡麥·芳華麗麗，現年七十歲，是當地一名牧牛場的牧主。他向莉姬求婚，並希望她能嫁給他，共同經營他的牧牛場。莉姬對這名富商的求婚感到驚訝，她表示她目前還不相信這名富商的心意。

一名七十歲的南非裔富商，在南非的牧牛場，向一名年僅十八歲的少女求婚。這名少女名叫莉姬·斯達特，現年十八歲，是當地一名牧牛場的牧女。富商名叫錫卡麥·芳華麗麗，現年七十歲，是當地一名牧牛場的牧主。他向莉姬求婚，並希望她能嫁給他，共同經營他的牧牛場。莉姬對這名富商的求婚感到驚訝，她表示她目前還不相信這名富商的心意。

一名七十歲的南非裔富商，在南非的牧牛場，向一名年僅十八歲的少女求婚。這名少女名叫莉姬·斯達特，現年十八歲，是當地一名牧牛場的牧女。富商名叫錫卡麥·芳華麗麗，現年七十歲，是當地一名牧牛場的牧主。他向莉姬求婚，並希望她能嫁給他，共同經營他的牧牛場。莉姬對這名富商的求婚感到驚訝，她表示她目前還不相信這名富商的心意。

一名七十歲的南非裔富商，在南非的牧牛場，向一名年僅十八歲的少女求婚。這名少女名叫莉姬·斯達特，現年十八歲，是當地一名牧牛場的牧女。富商名叫錫卡麥·芳華麗麗，現年七十歲，是當地一名牧牛場的牧主。他向莉姬求婚，並希望她能嫁給他，共同經營他的牧牛場。莉姬對這名富商的求婚感到驚訝，她表示她目前還不相信這名富商的心意。

一名七十歲的南非裔富商，在南非的牧牛場，向一名年僅十八歲的少女求婚。這名少女名叫莉姬·斯達特，現年十八歲，是當地一名牧牛場的牧女。富商名叫錫卡麥·芳華麗麗，現年七十歲，是當地一名牧牛場的牧主。他向莉姬求婚，並希望她能嫁給他，共同經營他的牧牛場。莉姬對這名富商的求婚感到驚訝，她表示她目前還不相信這名富商的心意。

一名七十歲的南非裔富商，在南非的牧牛場，向一名年僅十八歲的少女求婚。這名少女名叫莉姬·斯達特，現年十八歲，是當地一名牧牛場的牧女。富商名叫錫卡麥·芳華麗麗，現年七十歲，是當地一名牧牛場的牧主。他向莉姬求婚，並希望她能嫁給他，共同經營他的牧牛場。莉姬對這名富商的求婚感到驚訝，她表示她目前還不相信這名富商的心意。

一名七十歲的南非裔富商，在南非的牧牛場，向一名年僅十八歲的少女求婚。這名少女名叫莉姬·斯達特，現年十八歲，是當地一名牧牛場的牧女。富商名叫錫卡麥·芳華麗麗，現年七十歲，是當地一名牧牛場的牧主。他向莉姬求婚，並希望她能嫁給他，共同經營他的牧牛場。莉姬對這名富商的求婚感到驚訝，她表示她目前還不相信這名富商的心意。

一名七十歲的南非裔富商，在南非的牧牛場，向一名年僅十八歲的少女求婚。這名少女名叫莉姬·斯達特，現年十八歲，是當地一名牧牛場的牧女。富商名叫錫卡麥·芳華麗麗，現年七十歲，是當地一名牧牛場的牧主。他向莉姬求婚，並希望她能嫁給他，共同經營他的牧牛場。莉姬對這名富商的求婚感到驚訝，她表示她目前還不相信這名富商的心意。

一名七十歲的南非裔富商，在南非的牧牛場，向一名年僅十八歲的少女求婚。這名少女名叫莉姬·斯達特，現年十八歲，是當地一名牧牛場的牧女。富商名叫錫卡麥·芳華麗麗，現年七十歲，是當地一名牧牛場的牧主。他向莉姬求婚，並希望她能嫁給他，共同經營他的牧牛場。莉姬對這名富商的求婚感到驚訝，她表示她目前還不相信這名富商的心意。

孟兩童玩打仗戲 分別扮美伊巨頭 扮布什者被擲斃

【本報訊】兩名美國兒童在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。他們在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。他們在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。

兩名美國兒童在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。他們在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。

兩名美國兒童在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。他們在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。

兩名美國兒童在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。他們在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。

兩名美國兒童在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。他們在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。

兩名美國兒童在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。他們在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。

兩名美國兒童在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。他們在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。

兩名美國兒童在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。他們在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。

兩名美國兒童在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。他們在玩耍時，分別扮演了美國總統和伊拉克總統。其中一名兒童扮演了美國總統，另一名兒童扮演了伊拉克總統。

浩宮太子 昨成王儲

【本報訊】日本皇太子浩宮，昨日正式成為日本王儲。浩宮是日本天皇的長子，現年十八歲。他昨日在東京正式宣誓就職，成為日本王儲。浩宮的父親是日本天皇，母親是日本皇后。浩宮的即位，標誌著日本皇室的傳承。

日本皇太子浩宮，昨日正式成為日本王儲。浩宮是日本天皇的長子，現年十八歲。他昨日在東京正式宣誓就職，成為日本王儲。浩宮的父親是日本天皇，母親是日本皇后。浩宮的即位，標誌著日本皇室的傳承。

日本皇太子浩宮，昨日正式成為日本王儲。浩宮是日本天皇的長子，現年十八歲。他昨日在東京正式宣誓就職，成為日本王儲。浩宮的父親是日本天皇，母親是日本皇后。浩宮的即位，標誌著日本皇室的傳承。

日本皇太子浩宮，昨日正式成為日本王儲。浩宮是日本天皇的長子，現年十八歲。他昨日在東京正式宣誓就職，成為日本王儲。浩宮的父親是日本天皇，母親是日本皇后。浩宮的即位，標誌著日本皇室的傳承。

日本皇太子浩宮，昨日正式成為日本王儲。浩宮是日本天皇的長子，現年十八歲。他昨日在東京正式宣誓就職，成為日本王儲。浩宮的父親是日本天皇，母親是日本皇后。浩宮的即位，標誌著日本皇室的傳承。

日本皇太子浩宮，昨日正式成為日本王儲。浩宮是日本天皇的長子，現年十八歲。他昨日在東京正式宣誓就職，成為日本王儲。浩宮的父親是日本天皇，母親是日本皇后。浩宮的即位，標誌著日本皇室的傳承。

日本皇太子浩宮，昨日正式成為日本王儲。浩宮是日本天皇的長子，現年十八歲。他昨日在東京正式宣誓就職，成為日本王儲。浩宮的父親是日本天皇，母親是日本皇后。浩宮的即位，標誌著日本皇室的傳承。

Canada Trust Realty

加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER, B.C. V6M 3W5

鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 266-4155 手提: 250-8668

忠誠服務 資源充足
公公道道 買屋賣屋

KINSON CHAN 陳健銘

建業實業有限公司 董事兼經理

#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

住宅: 327-2688
公司: 327-1688

FULLER ASSOCIATES

RON BOULTER
RES.: 224-0944

海濱大廈

Alberni Place, 738 Broughton St.

有海景、山景及市景，可望到夕陽西下，帆船逐波船駛。二千五百呎，有三睡房，二個半浴室。誠屬西區尾最靚的柏文大廈。即可入住。開價 \$ 698,000。

KEYSTONE REALTY LTD.

CHRISTINE SIU
公司: 261-8118
住宅: 435-1231

大小商業盤，歡迎查詢

* Killarney 區，27年屋上三下二，\$319,000

Canada Trust Realty

加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER, B.C. V6M 3W5

鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 266-4155 手提: 250-8668

忠誠服務 資源充足
公公道道 買屋賣屋

MITTEN REALTY LTD.

533-3231

專做餐館出讓
新盤十七間

各式餐館，如希臘、意大利、中國、印度快餐、美食等。讓價由二萬元起至一百萬不等。部份盤口連地及物業。閣下如欲放盤出讓或物色餐館生意，歡迎查詢。

生意投資
誠屬投資黃金機會，九〇年度約淨賺四十八萬。分三個地點營業，2-3畝地可分三幅另有房產。現公司出讓一半 \$ 1,350,000 或全盤出讓 \$ 2,700,000，僅投資生意亦可。

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.

4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

JENNY SQO

新大屋，近METRO TOWN 52'地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD.

2160 KINGSWAY
438-3501

BALJIT KAINTH
公司: 438-3501
傳呼: 667-8718

新盤

靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋，溫埠特，三睡房及家庭室，二睡房土庫，SOLD，三個天窗，價僅廿五萬餘。

* 48x123地，上層二睡房，完成土庫，舖街區，僅229,000

* 10間豪華CONDO，近老匯車站，(二睡房單位共八間，一睡房單位共一間)，價由 \$109,000 起。

GODDARD & SMITH

Realty Ltd.

阮光成
FLORIO YUEN
DAVID MA
683-7535

鋼筋石庫工業大廈三層高全租出給省政府，現有面積34,000呎可再加蓋3萬餘呎樓面每層高14呎位於RAILWAY街及緬街附近交通便現有按揭 \$1,280,000 利率12% 售 \$2,300,000

西區商舖，全新裝修首按揭五萬利息只9%地大靚，售價只 \$1,280,000

西區購物商場，舖前停車，石庫建築，租客包括乾衣店、麵館、什貨店、牙醫等，售 \$2,180,000

緬街近48街商業舖，兩舖位，六十餘萬。

COMMERCIAL 街近龍城戲院，有日本餐館等租客 \$800,000

工業廠房，近唐人埠，佔地五萬餘畝，廠房24,000呎合各式工業，特別適合食物加工等生意，\$2,050,000.00

Sutton GROUP

581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

MEDALLION REALTY

ANNA CHENG

★ 花店及飾物店 \$24,000

★ 銀質金銀飾店，租平，開價 \$45,000

★ KINGSWAY 老字號肉舖，開價 \$79,000

★ 五畝農場連屋三間 \$239,000

★ 咖啡室，租 \$ 650 三十四座，旺街 \$ 35,000

★ 老字號屋頂生意，年做五百七十餘萬，開價 \$300,000

★ HOME HARDWARE 家居用具五金舖，商場內，店主每年能有六萬元人工分配。

★ 東南亞唐人雜貨店理想地點無競爭 \$17,000 素里△西溫華埠戲院，PARK ROYAL 商場內，不用專門領牌，開價 \$100,000

★ 素里傢俬化妝製造廠出讓，開價 \$60,000 存貨另點

★ 士多連住宅，大街，649 \$52,000

★ 餐館連物業 KING GEORGE HWY 開價 \$560,000

★ 地100x190，店4000呎6年新，士多價四十二萬元

★ 超級市場 生意近百萬，叫價十五萬餘元

HERITAGE WEST REALTY

KIM BONG
922-1957/1-1816

吉舖出售

709-715 EAST BROADWAY 33'x120' 樓下前店面可做零售批發，後面高大倉庫，現收租 \$2000 樓上寫字間可自用。開價 \$499,000 電 SUTTON GROUP 263-1433

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興 PAH QUON

公司電話 438-8161



MASTER MEMBER OF M.L.S. 1990 6 YEARS

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster

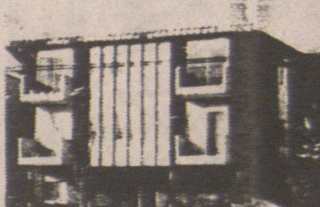


業主急賣, 只叫 \$318,000, 三睡房另全土庫, 地大 50' x 172' DON QUAN

刺睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流, 265 E. 15 AVE. \$108,000

*西區: 柏文, 一睡房, 六百萬呎, 十萬元, 價平急賣。

*近 LOUHEED MALL 二睡房, 柏文, 將近完成, 有景, 六樓近 SHOPPING 及搭車, 只售 \$155,000



*\$38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利息 FOR 1 YEAR *雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON



*七年新屋, 三睡房, 觀屋, 99 年長契約地, 雲東最高尚區, 星期開門開放 2-4, 叫價 \$238,000 Don Quan



*南本地近 METRO-TOWN 四年新大屋, 有土庫, 三睡房五廁, 地大 50' x 190' 特別屋, 叫價 \$589,000

GROCERY STORE 生意急讓

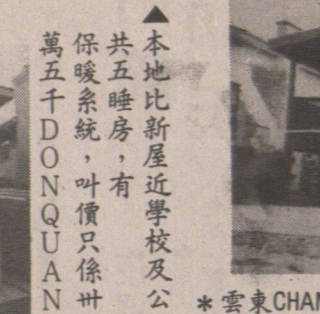
西區 FALSE CREEK AREA 大約 5000 呎, 每年生意百餘萬, 價 \$150,000 請電 DON QUAN



*SQUAMISH 埠仔近滑雪 WHISTLER 超級豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所



萬五千 DON QUAN



本地比新屋近學校及公園, 保暖系統, 叫價只係廿二萬五千 DON QUAN



*雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地, 屋頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫價只 \$308,000



*西區, 近 CAMELIE, 上二下睡房, 兩廚房兩廁所, 出入方便, DON



*東區: 4649 Ravine, 全新翻共四睡房, 急賣價 \$230's!



RM 4 柏文地, 99' x 122' 近學校及公園, 巴士, 位於 GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



*風景地, 雲東尾兩睡房, 屋 33' x 122' 有山水橋, 城市中心景, DON



*OPEN SUN 2:30-4:30



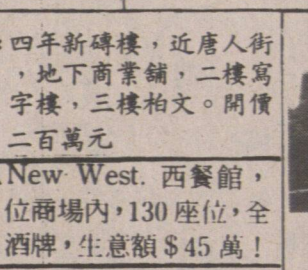
屋列治區 26 年新共五睡房, 地大 61' x 138', 單邊, 地近商場, 巴士



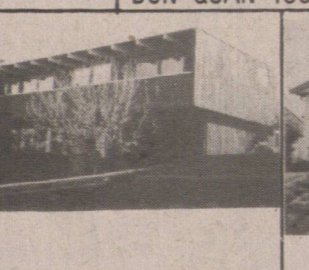
*雲東仔屋近 MAIN 及 BROADWAY 全裝修, 共六睡房只廿幾萬元



*東區 3647 ADANAC 九年 VAN, SPECI AL 共五房



*四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文, 開價二百萬元



*New West 西餐館, 位商場內, 130 座位, 全酒牌, 生意額 \$45 萬!



*本那比翻新三睡房, 另土庫, 地大 60' x 110', 近學校, 巴士, 急賣, 屋主遷去滿地可, 叫 \$258,000, DON QUAN



譚振威 PATRICK TAM 公司: 430-6655 住宅: 433-2389

○雲東區 39 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三廁二廚房, 屋地 40' x 141' 呎, 堅固保養良好。
○雲東區七街二房柏文, 895 方呎, 有套房廁所, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價只十一萬餘元。
○雲東區 20 街四房平房, 二廁, 上下層共 2150 方呎, 屋地 50' x 122' 呎, 地點高尚, 叫價四十萬餘元。
○本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廁, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 屋地 58' x 125' 呎, 叫價卅萬餘元。
○本那比 鹿湖區高級餐館, 108 座位, 有酒牌, 在寫字樓區, 生意穩定, 急售九萬餘, 合移民投資計劃。
○本那比 SPERLING 夾士土庫中餐館, 20 座位, 附近柏文林立, 有租賃, 叫價五萬餘元。
○本那比 VENABLE 街上下層 36 年屋, 四房二廁二廚房, 2046 方呎, 33' x 122' 呎屋地, 售價廿萬九千元。
○本那比 BELLWOOD 高級石屋柏文, 924 方呎二房二廁, 環境優, 有景, 大廈設有游泳池, 桑拿等康樂中心, 售價十三萬餘。



關鎮傑 PAUL KWAN 公司: 430-6655 住宅: 438-1484



關煥隆 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 438-8161



*北雲商七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
*市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
*2195 HARRISON DR. 7000 地, 觀景, 開價 \$275,000
*2176 Waverley Ave. 33' x 109' 開價 \$175,000
*7752-17th Ave. Burnaby 50' x 120' 開價 \$175,000
*956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000
*1369 E. 14th Ave. 33' x 122' 雙屋地, 售價 \$170,000
*另各類生意, 商業舖等適合投資移民。



關子平 ALAN KWAN 住宅: 321-2496 公司: 438-8161



週末 2-4 時開放
Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬
▲著名師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐, 坐北向南, 室內實用面積超過四仟呎, 五大睡房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯, 地庫暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 威士忌酒, 八人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良圻 Tom Chung 438-8161



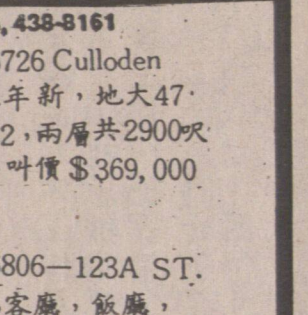
林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551
*4341 TRIUMPH ST 本坡, 六年新屋, 六房, 近小學, 公園及商場, 叫價 \$10,000
*789 東 5 街, 溫哥華, 地 36' x 110' 近小學, 開價 \$229,000
*111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,250,000
△ 4492 WELBYNE 33' x 123' 地大屋內很清潔漂亮, 三層屋, 共四個房兩浴室, 步行幾十步便是京士威大路, 交通方便, 叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋。
黎偉業 公司: 438-8161 住宅: 437-3339
△ 3587 MATAPAN CRESC VANC. 一年新漂亮大屋, 有景, 共八個舒適大房四個浴室, 蘭菲高區, 叫價 42 萬左右



王太 GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809
生意出讓
△ 補鞋店數間, 生意穩定, 一萬餘以上。
△ 乾衣洗衣生意, 東區或西區三萬元起。
△ 牙菜廠生意, 顧客穩定, 高柱林近購物中心, 三房一租平, 廠房大投資良機, 廠, 設計高雅, 專人內部裝修, 兩年新, 包五件近新主要電器, 開價 \$190,000



△ KILLARNEY 40' x 120', 上三下二, 298,000.
△ VICTORIA, 上三下二, 可分租, 結實保養好, 投資或自住好機會 \$238,000
△ 新屋, 日 250,000 起多間選擇, 材料好, 美觀又實用。
△ 中西快餐店, 地點好, 二萬元以上。



BALDEV NIJER 325-7516, 438-8161
6726 Culloden 十二年新, 地大 47' x 122', 兩層共 2900 呎, 正層三房, 土庫二房, 叫價 \$369,000
6806-123A ST. 三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳, 三件頭浴室, 熱水保潔, Stucco 外牆, 柏木屋頂, 完成土庫, 有二客房及大房, 地點好, 由名建築師所建, 開價廿四萬餘。
PAUL WALESCH 588-8694 590-5177
影視音響生意讓
專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器。九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$55,000。



何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

*北本坡, 四睡房柏文, 高層有景, 只售 \$126,900
*北本坡 CAPITAL HILL 66' x 122' 呎大地, 四十年新屋, 共四睡房只售 \$280,000
*東區近 10 二房一廳有土庫, 只售 \$133,000
*北本坡近 BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便, 開價 \$148,000
*雲東域多利街 FRANCES 街, 全新豪華二睡房有景柏文, 870 多平方呎, 只叫價 \$159,000



周建輝 AUGUST CHOW 住宅: 254-2366 傳呼: 735-3668



鄧漢雄 GORDON TANG 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732

本期精選
△ 2096 EAST 37 AVE 近 VICTORIA DRIVE 三年新屋特式屋 OLD FASHIONS, 33' x 140', 主層三睡房, 土庫完成三睡房, 共四浴室, 兩廚房, 總面積 2800 方呎。
△ 東區近 4848 EAST FRASER 街, 49-5' x 107-5' 上層兩睡房, 土庫完成三睡房, 廚房齊全, 3353 PARKER ST 近 FRASER 街。
△ 本坡 4105 UNION STREET 特式屋 OLD FASHIONS, 保養一流, 地 33' x 122', 上三下二, 房間硬木地板, 土庫完成連廚房, 近學校, 購物, 交通方便。
△ 本坡 4848 EAST FRASER 街, 地 33' x 122', 上層三睡房, 土庫完成, 廚房齊全, 近中小學校, 交通方便, 好價錢, 不容錯過。
△ 東區近 MAIN 及 FRASER 街角光猛實用屋, 上二下二, 土庫有廚房浴室, 自住或投資皆宜, 業主急售, \$17 萬餘, 歡迎參觀。



楊棟銘 THOMAS YANG 住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322

忠誠服務·免費估價

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝 KEITH QUAN

公司電話 266-4155



*列治文一年新兩房柏文, 步行去飲茶買菜, 租 \$850, 價 \$14 萬 6 千。
*雲東全新一房一書房柏文, 六樓有景觀, 材料一流, 機不可失, 價 \$222,000
*雲東石米屋上二下二兩浴廁, 地大 33' x 122' 呎 \$208,000
*雲東投資佳柏文, 上三下二, 地大 42' x 110' 呎, 叫價 \$179,000
*CAMELIE 旺地地點舖生意, 連生財工具, 一萬四千, 存貨另計, 適合投資移民。
免費代客估價



JACKSON HAU 公司: 266-4155 傳呼: 686-9283 解答地產疑問 忠誠服務



余超常 ERIC YIU 住宅: 275-9859 傳呼: 686-6788



*東區 17 街, 地 33' x 122', 交通方便, 近小學, 有六房兩廁, 有 2500 呎, 收租多, 叫價 \$263,000-1807 E. 3rd Ave.
*星期開放 2 呎 x 4 呎 5871 Latta, Killarney 結實大屋, 有六房兩浴, 上下兩層, 上下雙車, 二千五百呎, 屋主急售, 有價減!
*西區 49 街, 49.5' x 125', 鄰近有四房兩浴, 好租客, 收租一萬, 發展潛力大, 465 & 467 W. 15th 街, 叫價減至 \$299,000。
*東區大連連 22 街夾麥沙路, 三層三地下新裝修兩房地大 33' x 122' 呎租 \$1350 投資佳選。
*東 32 街近福街, 全新翻新屋, 膠板外牆, 上三房兩房兩廁, 現租 \$1050 急售。
*東區特式屋 3 街夾 RENFREW 街, 交通方便四房兩廁, 地下一房一廳可分租, 急售!
*東區 TURNER 街近 RENFREW 街, 三房兩房四房兩廁另樓下兩房租五百餘 \$33 x 132



賴榮基 EDWARD LAI 住宅: 686-0900
*建築地近 Quebec 及 40 街 33' x 122' 現收月租 \$875 價 \$19 萬餘
*916 E. 11 街三層屋, 土庫入息 \$500 叫價 \$198,000。
*東區 5 街近 Victoria 4 房 2 廁, 土庫可完成 33' x 122', 價十九萬餘。



*7240 17th Ave. Eby, 一年新大屋近巴士站購物中心, 價 \$295,000。
*東區豪華一年新屋近乃街, 設計材料手工一流, 歐洲建築師, 室內 3500 呎, 售 \$478,000。
1555 E. 11 AVE 三層, 兩廚三廁地 33' x 122' \$189,000
△ 東區 1304 E. 35 街上三睡房下一個土庫完成, 結實清潔售十九萬。



*乃磨及片打特式屋, 上三房三層兩廁, 49.5' x 122' 地, 價 \$295,000。
△ 東區 GRAVELEY 及域多利, 溫哥華特式屋, 上三睡房, 下二二廚廁, 保養一流, 價 \$23 萬餘。
△ 東區 27 年屋上三睡房, 下三房, 二廚廁, 33' x 122' 地, VINCIBLES 及域多利, 梨, 油木地板, 保潔一流, \$245,000



陳培 PETER CHAN 住宅: 321-0577 傳呼: 686-6699

大陸湧現農民文化潮

孔孟之鄉辦藝術節
內容豐富持續40天

貴州整治赤水航道
重現百舸爭流景象

一九八五年十月三

游板橋橫坡。目前，整治工程已開始動工，預計今年五月竣工。

屆時，斷航五年的赤柯山遊又將出現百舸爭流的景象。

板板橋橫坡上距赤柯山一百五十公里，距河口一百六十公里，原河道交通條件良好。

音讀成「沈」(SUN)。故美國人叫他做「查爾斯」。但韓教准拼寫成「登龍」，發音不清，將「沈」(SUN)拆寫成「沈松」(SON)，成了查爾斯松。後來他回中國探家，他感到不得不改變西方習慣而隨中國的習慣，於是他把SON(松)改成SONG(宋)。(宋家王朝)第十二十一頁，澳門星光書店一九八五年十月初版)。

然而，這種因音書吳而導致改姓的現象，在韓國也有。例如，中興島的弟弟(韓教的哥哥)是海軍少將，大約在一八一八年到東南亞謀立了三年契約

宋氏相

宋氏祖籍爲海南文昌

宋慶齡爲何會姓宋

莊心良麻醉研究著效

爲六萬患者施麻醉手術無失誤

上海消息：上海市第一人民醫院麻酔科主任莊心良教授在麻酔醫學科學研工中，獲得七項成果。其中五項達到國內領先，或接近國際先進水平。由他主持的麻酔科配合外科手術，曾連續十年爲六萬例患者施行麻酔，未出現任何差錯，保證了手術的順利進行。

在麻酔學的臨床工作中，莊心良善於針對不同的病例，配合外科醫生採取妥善的麻酔方法，爲外科手術鋪平成功的道路。第一次，莊心良因患心臟病在病房接受治療，聽到青島兒科專家凱旋說將進行手術，莊心良不顧自己的病情，便開始做麻酔準備工作，他收集了三十多篇有關文獻資料，結合自己的臨床經驗，在病房內撰寫出「兒童麻酔」一文，供該院參考。

居國內領先地位作出了重要貢獻。莊心良運用現代科學手段進行肌松藥學研究取得了成果，引起國際著名肌松藥專家關注，顯示了他的研究工作。他在硬膜外麻醉臨床研究中、針麻研究等方面取得的成果對臨床工作也具有重要的指導意義。

而給手術造成困難的，爲使住院的麻酔不當發生一例因麻酔不當致肺腎移植患者，未能脫離生命危險者，未

幹部以權謀房案件
廣東查處六百多起

三百起已查清結案遭紀者受黨政處分 還從審計
廣州消息：廣東省認真查處幹
部以權謀私案件，
該省從一九八九年三月以來，
共立案審查了六百多起以權謀房
案，其中三百多起已查清結案。
一批遭紀幹部受到黨紀和政紀處
分，觸犯刑律的受到法律制裁。
廣東省省會、省政府先後六次
召開全省性會議，反覆強調要把
查處案件作為查處幹部以權謀房
工作的重點來抓。各級政府在經
辦系統抽調財會專門人員參加查
處，從國土、建築等部門抽調專
設計人員參加對私房的質量、建
共組成專門的核定、據辦等。
共組成新組八十多個。
廣東省選拔了手發動群眾，依
據來查處幹部以權謀房案件。
群用與繪圖工具，把一些以權
房的典型在報刊、電台和電視
公開，曝光，推動了查處幹部
以權謀房工作向縱深發展。

綁架檢察長

了，工人們緊張地在烈日下施
稍遠一點，是如盛大祿隨着眼
衝了上來，當她在奪一位工人
倒。在她倒地的時間，早已一
到了一顆發布進攻命令的信號
一般涌了過來。
偵查員宋甲申說：「開始從哪
衆一擁而上，不是推就是打。

聲嘶力竭地大喊：「土匪搶人啦，老少爺們救命
一當警門剛開，剛放出李瑞燕時，一聲響亮的人喊，老少爺們救命
將張季一隊圍得死水不流。鄭副局長好不容易擠出人群，
飛跑到警署裏，用對講機向縣局呼救。一位村民見兒
立即砸碎了玻璃，搶過對講機，蜂擁而至的村民又砸
了車報電台，將鄭副局長劫走。

凌晨一時許，消息傳到鄉派出所。由六名幹警組成
式的叫援隊，進村就遭到重重包圍。對講機發出
的呼叫被傳到縣局，由全局重組成的強大救援隊伍
速趕到張莊集。瘋狂了一夜的張莊集才恢復下來。

亮衝出門外站在大街

的堂舅)，就是早年赴美國修築鐵

年，年方九歲的韓敬能隨長兄韓
在馬來西亞，一個親戚家當傭人，
八七八年春，韓敬能的堂舅回文
也專程回過海南，結果房子也沒
回上海，韓敬能偷了他的錢去賭博，
回上海，結果房子也沒蓋成。一九
三六年冬，宋子文在宴會上發表
韓組職軍人和學生夾道歡迎，並
開會。宋子文在宴會上發表講話，
張要在海南島修建環島鐵路的空
頭文。當年參加過夾道歡迎儀式或
聽過宋文演講的人不少還健在。由
於西安事發生，南京電催宋子文火
速回返，因此他沒有來得及回韓故
里。老人家將一土產和一部《韓氏
族譜》送到海口。

承接泥水
各大小工程
服務工作快

雪櫃爐頭洗衣
政府牌照
電話：251-23
255-48

木工傢具等
忠誠為僑胞
捷妥當

油漆公司

 AMY LAU
劉穎茵

KINGSWAY VAN., B.C.
438-3501 傳真：437-9119
421-8178 傳呼：680-7332

港客想現金買入商業
及大地請來電查詢！

149 \$375,000
N街標準地上下三睡房可分租 \$193,000
三個單位每月入息1350元, 30×122地
E標準地 16年新溫哥華特色屋上三下二
\$245,000
E標準地上下各二大睡房可分租, 全新外牆
新地稅交通方便 \$219,000
八街標準地, 十七年, 溫哥華
上三下三, 可分租, 開價 \$284,000
高尚住宅區, 70 X 110 地, 六睡房
有家庭廳, 大按摩浴池, 開價
0
89, 33×110地上三下三睡房石米屋
89,000
q mall 全新豪華大屋, 設計豪華舒適共
房共三千餘呎另有高土庫三車房 \$479,000
十五年新, 商業樓, 60 X 117 地
位, 樓上兩單位, 各三與四睡房
350,000 業主退休急售。
睡房相文, 有壁爐設備齊全 \$139,000
r 標準地上下二房可分租有車房 \$185,000

費消高的生學陸大

一股不可忽視的高消費浪潮，正悄悄地在中國大學校園中蔓延。據悉，在中國大陸，一名大學生每月平均消費額已達一百五十元，這在普通家庭看來是一筆巨款。

據統計，中國大學生每月平均消費額已達一百五十元。這筆錢主要用於哪些方面呢？首先是伙食費，其次是住宿費，再次是交通費。此外，還有一些學生會花費大量的錢在娛樂、旅遊和購買奢侈品上。

在中國大陸，一名大學生每月平均消費額已達一百五十元。這筆錢主要用於哪些方面呢？首先是伙食費，其次是住宿費，再次是交通費。此外，還有一些學生會花費大量的錢在娛樂、旅遊和購買奢侈品上。



動向

希爾頓、三三五

有一天下午，筆者在北京東城區安定門內西側的一條胡同裏，發現了一群神色各異的孩子。他們有的穿著名牌衣服，有的則穿著普通的衣服。他們在胡同裏玩耍，顯得非常開心。

「現代京劇演唱會」北京梨園劇場推出

北京梨園劇場，日前推出了一場名為「現代京劇演唱會」的演出。這場演出旨在將傳統的京劇藝術與現代的音樂元素相結合，為觀眾帶來全新的聽覺體驗。

演出中，多位著名的京劇演員參與了演出。他們在舞台上展示了精湛的演技和唱功，贏得了觀眾的熱烈掌聲。

拉薩人的流行服裝

拉薩人的流行服裝，近年來發生了顯著的變化。從傳統的藏袍到現代的時尚服裝，拉薩人的穿衣風格已經發生了翻天覆地的變化。

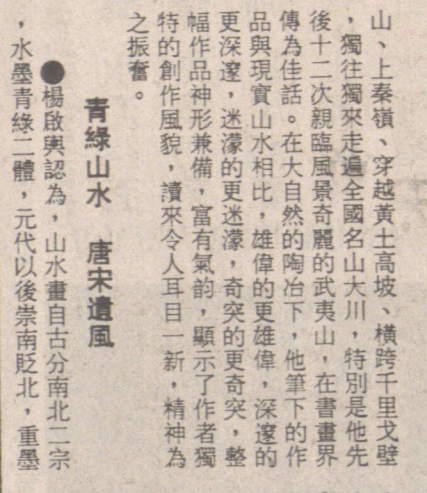
據悉，拉薩人現在非常喜歡穿著時尚的西裝、襯衫和牛仔褲。他們還喜歡穿著一些具有民族特色的服裝，如藏袍和圍裙。這種時尚與傳統的結合，展現了拉薩人獨特的審美觀。



鄉家

鄉家，這是一個充滿詩意的詞彙。它代表了鄉村生活，代表了大自然的美麗。在鄉家，你可以感受到大自然的恩賜，可以感受到鄉村的淳樸。

在鄉家，你可以看到綠油油的稻田，可以看到金燦燦的油菜花。你可以聽到農夫在田間辛勤勞作的聲音，可以聽到牧童在放牧時悠揚的牧歌。



獨愛金碧重彩山水畫

獨愛金碧重彩山水畫，這是一種傳統的中國畫風格。它強調色彩的運用，追求畫面效果的華麗和富麗。

這種畫風通常描繪山水、花鳥等自然景觀。畫家通過運用大量的金、紅、藍等鮮艷色彩，使畫面充滿了生機和活力。這種畫風深受人們的喜愛，被認為是中國畫藝術的重要組成部分。

近年來，中國畫壇出現了一種新的趨勢，那就是對傳統中國畫的重新審視和創新。許多畫家開始嘗試將傳統中國畫的技藝與現代的藝術理念相結合，創造出具有時代感的作品。

這種創新的嘗試，得到了社會的廣泛認可。許多畫家的作品在國內外展覽會上獲得了好評。這表明，中國畫藝術具有強大的生命力和創造力，能夠適應時代的變遷。

訪福建師大國畫教授楊啓興

本報特約記者 楊小洋

楊啓興教授是福建師範大學國畫系的教授。他從事國畫創作和教學多年，對國畫藝術有着深入的研究。在採訪中，他談到了對國畫藝術的熱愛和對創新的追求。

楊教授認為，國畫藝術是中國文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和燦爛的成就。他呼籲社會各界要重視國畫藝術的傳承和發展，為國畫藝術的繁榮興旺做出貢獻。

帆布包袋

鑽石牌帆布包袋，有各式旅行背包、包袋、手提包、學生書包、野外地質專業人員工作包等一百多種規格，配色協調，使用方便，是日常生活必備品。

常備現貨，交貨迅速，歡迎詢問洽談訂購和來料來樣加工。

"Diamond" Brand Canvas Bags

They are rucksacks, bags and handbags, schoolbags and bags for fieldwork, etc. There are more than a hundred specifications of "Diamond" canvas bags, all well-matched in colour and handy. "Diamond" bags are inevitable in your everyday life.

We are well in a position to make you prompt delivery and are also ready to take orders made to your sample or of your material.

Contact us, the Hubei Branch of China National Light Industrial Products Import & Export Corporation Please.

TC34 TC26

AH9005 AH9004 AH9008 AH9006

湖北省輕工業品進出口公司

HUBEI PROVINCIAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMP. & EXP. CORP.

中國武漢勝利路99號 99 Sheng Li Street, Hankou, China. Tel 514772, 325419, 514031 Tx 40119 HBLIC CN Fax (027) 325097

溫哥華西區高級洋房

湖畔閣 RIVER SIDE COURT

31個豪華單位 CONDO 地區高尚優美

9.5% 按揭利率

- ▲面對植物公園、菲沙大河、靜中帶旺，步行兩分鐘到South Granville購物中心
- ▲交通方便、區內巴士線特多
- ▲子女可安排入讀西區各中小名校
- ▲高層單位可觀覽山景、河景、市景
- ▲雲石走廊及壁爐
- ▲入牆隱閉式義大利製夾萬，可保存首飾及現款
- ▲室內閉路電視
- ▲廚房、浴室內鋪歐美高級牆紙
- ▲實用面積由700呎至1,200呎
- ▲有一房、二房、三房不同隔間、以供選擇

每日開放：十二時至五時，星期六、日早上十時至五時

地點：8728 SOUTH WEST MARINE DRIVE (在GRANVILLE ST 及 W.71TH AVE 的後面)

售樓處電話：264-0132 (開放期間)

MARY 陳	THOMAS 謝	DANIEL 蔡	DORIS 陳	SUSAN 游
手提 240-6347	傳呼 735-3388	傳呼 735-3388	住家 222-9839	(國語)
住家 273-069	傳呼 650-4999	傳呼 735-2699	住家 325-2178	322-3838
傳呼 735-2699	住家 325-2178	新世界地產	322-3838	傳呼 686-3161
				住宅 322-0568

KEYSTONE REAL

① SURREY 區 校及巴士 \$159,000

② 西區新屋 \$590,000 餐館平

③ 近喜士定 旺，生意 來電查詢

④ 高貴林 VINYL SID

⑤ 兩房柏文 COMME R

彭

△溫哥華 屋大 境清靜

△溫哥華 全海景 售70餘

△烈治文 66x130 SAINA, 便, 環

△烈治文 養好, △本那比, 有車

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
免費估價
車庫陽台
土庫翻新
舊屋翻新
機通渠道

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
汽車土庫內外水舊商承政府
磚房庫補外電屋業建牌
鋪設間廁油工翻新修屋照
砌台格所漆程新修屋照
電話251-6008 PAGER686-8572

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格 水電工程 內外油漆 樓頂翻新 門窗更換 精工價宜 政府註冊 免費估價
日夜國粵英語台321-1825

鴻圖裝修
土庫間格 水電工程 內外油漆 樓頂翻新 門窗更換 精工價宜 政府註冊 免費估價
日夜電話: 255-3892

雅迪裝修公司
ATTIC RENOVATION CO.
價廉公道 房屋改建 土庫翻新 內外油漆 水電工程 新造浴廁 24小時電話: 649-2718

威文建築設計裝修
汽車電水土承內內商專
磚房庫喉庫建外外業驗
鋪設間廁油工翻新修屋
砌台格所漆程新修屋
644-6168或432-9888

德隆裝修
無任歡迎 大小工程 園藝草皮 廚房設計 土庫翻新 車房露台 舊屋翻新 免費估價
電話325-7725/649-8031

昌興裝修公司
公司電話: 644-4849
政府牌照 屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廁所 雲石瓷磚 精造廚櫃 水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

鴻運屋頂工程
公司電話: 657-7099 255-9518
屋頂翻新 水潤安裝 膠質外牆 內外油漆 車房露台 浴室廁所 各類裝修 急修漏水 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683
渠道阻塞 廁所阻滯 水管破裂 瓷磚破裂 土庫滲水 屋頂漏水 沙頂漏水 天窗漏水 水潤漏水 露台漏水 浴廁漏水

標準油漆裝修
內外油漆 水庫間格 土庫翻新 水潤安裝 屋頂翻新 換窗換門 免費估價
電話873-0962 電話328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978 傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎 (免費估價)

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承造新屋 土庫翻新 廚房改建 廁所改建 水電安裝 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
請五時後電 255-3301 253-5701

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394

群益服務公司
免費估價 柏油路面 清理垃圾 內外油漆 水潤安裝 木橋圍欄 土庫間格
電話: 251-7166

新世紀建築公司
政府註冊 推銷雲石 屋頂翻新 土庫翻新 柏油路面 內外油漆 水潤安裝 木橋圍欄 土庫間格
電話324-1025 傳呼機735-6238 手提電話671-2968

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間格 承造新屋 土庫翻新 廚房改建 廁所改建 水電安裝 舊屋翻新 政府牌照 免費估價
電話: 321-8968 劉先生 609 DON LOWE 手提電話: 657-2959

明榮發建築裝修
無任歡迎 內外油漆 各種圍欄 車房改建 花園設計 陽台翻新 免費估價
電話: 671-1768

山建築裝修公司
專營 土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價
住家876-6588 傳呼機: 631-9722

濠健建築工程公司
政府新屋 商業建築 廚房改建 廁所改建 水電安裝 舊屋翻新 政府牌照 免費估價
電話: 876-4594 PAGER 667-2894

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 估商瓦油結砌路批圍修 宅店仔漆砌鋪面畫欄理
6時後電話: 255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆 大小工程·免費估價
日電話671-1193 晚電話872-5753 傳呼: 735-5032

鵬達建築裝修
政府牌照 經驗師傅 質量保證 公司24小時 328-2128

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照 24小時服務 250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意
屋頂翻新 水潤安裝 膠質外牆 內外油漆 車房露台 浴室廁所 各類裝修 急修漏水 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

榮昌裝修公司
政府牌照 油漆翻新 廚房改建 廁所改建 水電安裝 舊屋翻新 政府牌照 免費估價
電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002
免大雷水磚瓷內土庫商 費小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌鋪面畫欄理 價程渠修築砌漆格建修

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細
二月特價 25%OFF*
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)

恒隆
免費估價 政府牌照 24小時服務 250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意
屋頂翻新 水潤安裝 膠質外牆 內外油漆 車房露台 浴室廁所 各類裝修 急修漏水 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平 24小時即電即到 250-1068
屋頂工程 土庫滲水 水喉破裂 水管漏水 廁所阻滯 廁所堵塞 渠道阻塞 電燈修理

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊廚屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石水
工翻新改水庫露外水
程新建潤房台牆泥漆

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
商舖土庫內外水舊商
業住新舖間園水喉房
宅新砌格欄潤漆器所
公司253-1262 傳呼735-7180

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政繪舊土廚商酒質取
府圖屋庫電櫃業樓量價
註設翻新木住餐保公
冊計新格漆工宅館證道
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現現在眼前！(免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生) 傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

泰發建築裝修公司
屋頂翻新 廚房改建 廁所改建 水電安裝 舊屋翻新 政府牌照 免費估價
電話: 250-8233 874-9888

泰發建築裝修公司
屋頂翻新 廚房改建 廁所改建 水電安裝 舊屋翻新 政府牌照 免費估價
電話: 250-8233 874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊廚屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石水
工翻新改水庫露外水
程新建潤房台牆泥漆

僑心建築裝修
政府牌照 商業柏文 屋頂水潤 膠質外牆 土庫車房 露台廚廁 圍欄電氣 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價
435-4512

屋頂工程
屋屋水煙露大專均免
專頂頂潤筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修 水坭路面·保證質量 準時交貨·免費估價 新造車房·園籬圍欄
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻新
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882 公司: 649-7981

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車廚水大包
府史建建屋庫外房電小君
牌悠新加翻間油露廁安工滿
照久屋建新格漆台浴裝程意
公司: 582-1645

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廁所 雲石瓷磚 精造廚櫃 水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗 改漏換水 通渠救急 換熱水爐 暖氣系統 日夜水電 政府註冊
254-1176 434-2082 余騰飛

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話: 328-1440 大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748 英語電話: 734-4008
承舊改商土廚車園水大免保
建屋建業庫房房牆泥電費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝估質
屋新建修格浴台杆石修價量

政府牌照 免費估價
屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廁所 雲石瓷磚 精造廚櫃 水泥路面 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE., BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188 住宅: 439-1128

防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

美拒絕與巴解對話

責它在海灣危機支持伊拉克

【開羅十一日電】美國國務卿貝克今天在開羅重申，海灣戰爭後美國仍拒絕與巴解組織對話。這位正在這裏訪問的美國國務卿是在與埃及總統穆巴拉克會談後舉行記者招待會時作上述表示的。

他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，犯了「根本性的錯誤」。貝克說，他同埃及總統穆巴拉克會談時，雙方都對巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克表示不滿。貝克說，巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。

貝克說，他同埃及總統穆巴拉克會談時，雙方都對巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克表示不滿。貝克說，巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。

貝克說，他同埃及總統穆巴拉克會談時，雙方都對巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克表示不滿。貝克說，巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。

貝克說，他同埃及總統穆巴拉克會談時，雙方都對巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克表示不滿。貝克說，巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。

貝克說，他同埃及總統穆巴拉克會談時，雙方都對巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克表示不滿。貝克說，巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。

貝克說，他同埃及總統穆巴拉克會談時，雙方都對巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克表示不滿。貝克說，巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。

貝克說，他同埃及總統穆巴拉克會談時，雙方都對巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克表示不滿。貝克說，巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。

貝克說，他同埃及總統穆巴拉克會談時，雙方都對巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克表示不滿。貝克說，巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。

貝克說，他同埃及總統穆巴拉克會談時，雙方都對巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克表示不滿。貝克說，巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。

貝克說，他同埃及總統穆巴拉克會談時，雙方都對巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克表示不滿。貝克說，巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。

貝克說，他同埃及總統穆巴拉克會談時，雙方都對巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克表示不滿。貝克說，巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。

貝克說，他同埃及總統穆巴拉克會談時，雙方都對巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克表示不滿。貝克說，巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。

貝克說，他同埃及總統穆巴拉克會談時，雙方都對巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克表示不滿。貝克說，巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。他指責巴解組織在「海灣危機」中支持伊拉克，這是不正確的。

德總理晤馬卓安

【波恩十一日電】德國總理科爾今天在波恩會見了正在訪問的英國首相馬卓安。雙方就建立歐洲政治和經濟聯盟的時機達成了一致意見。

科爾和馬卓安在會談中還就歐洲未來的安全政策和北約的作用交換了意見。他們一致認為，北約對歐洲的防禦來說是不可缺少的支柱，而西歐聯盟則起着良好的橋樑作用。

關於海灣戰爭結束之後在中東建立何種安全秩序問題上，馬卓安和科爾一致認為，中東的問題主要應由這個地區的國家自己來解決。他們強調，在考慮到巴勒斯坦人自決權的同時也要向以色列提供在安全的邊界內生存的權利。

會上強調，意阿兩國應進一步擴大經貿合作。馬卓安在會談中還就歐洲未來的安全政策和北約的作用交換了意見。他們一致認為，北約對歐洲的防禦來說是不可缺少的支柱，而西歐聯盟則起着良好的橋樑作用。

關於海灣戰爭結束之後在中東建立何種安全秩序問題上，馬卓安和科爾一致認為，中東的問題主要應由這個地區的國家自己來解決。他們強調，在考慮到巴勒斯坦人自決權的同時也要向以色列提供在安全的邊界內生存的權利。

會上強調，意阿兩國應進一步擴大經貿合作。馬卓安在會談中還就歐洲未來的安全政策和北約的作用交換了意見。他們一致認為，北約對歐洲的防禦來說是不可缺少的支柱，而西歐聯盟則起着良好的橋樑作用。

關於海灣戰爭結束之後在中東建立何種安全秩序問題上，馬卓安和科爾一致認為，中東的問題主要應由這個地區的國家自己來解決。他們強調，在考慮到巴勒斯坦人自決權的同時也要向以色列提供在安全的邊界內生存的權利。

會上強調，意阿兩國應進一步擴大經貿合作。馬卓安在會談中還就歐洲未來的安全政策和北約的作用交換了意見。他們一致認為，北約對歐洲的防禦來說是不可缺少的支柱，而西歐聯盟則起着良好的橋樑作用。

關於海灣戰爭結束之後在中東建立何種安全秩序問題上，馬卓安和科爾一致認為，中東的問題主要應由這個地區的國家自己來解決。他們強調，在考慮到巴勒斯坦人自決權的同時也要向以色列提供在安全的邊界內生存的權利。

會上強調，意阿兩國應進一步擴大經貿合作。馬卓安在會談中還就歐洲未來的安全政策和北約的作用交換了意見。他們一致認為，北約對歐洲的防禦來說是不可缺少的支柱，而西歐聯盟則起着良好的橋樑作用。

關於海灣戰爭結束之後在中東建立何種安全秩序問題上，馬卓安和科爾一致認為，中東的問題主要應由這個地區的國家自己來解決。他們強調，在考慮到巴勒斯坦人自決權的同時也要向以色列提供在安全的邊界內生存的權利。

會上強調，意阿兩國應進一步擴大經貿合作。馬卓安在會談中還就歐洲未來的安全政策和北約的作用交換了意見。他們一致認為，北約對歐洲的防禦來說是不可缺少的支柱，而西歐聯盟則起着良好的橋樑作用。

關於海灣戰爭結束之後在中東建立何種安全秩序問題上，馬卓安和科爾一致認為，中東的問題主要應由這個地區的國家自己來解決。他們強調，在考慮到巴勒斯坦人自決權的同時也要向以色列提供在安全的邊界內生存的權利。

會上強調，意阿兩國應進一步擴大經貿合作。馬卓安在會談中還就歐洲未來的安全政策和北約的作用交換了意見。他們一致認為，北約對歐洲的防禦來說是不可缺少的支柱，而西歐聯盟則起着良好的橋樑作用。

蘇聯希望與美國同商 談整箇中東問題

【莫斯科十一日電】蘇聯外交部發言人今天表示，蘇聯希望與美國同商談整箇中東問題。發言人說，蘇聯對中東問題有自己的一番看法，並希望與美國進行對話。他認為，海灣危機後的解決辦法和現階段阿以衝突的「可能解決方案」，以及裁軍問題，將是此次蘇美會談的主要議題。同時他也不排除阿以衝突的解決辦法和現階段阿以衝突的「可能解決方案」，以及裁軍問題，將是此次蘇美會談的主要議題。同時他也不排除阿以衝突的解決辦法和現階段阿以衝突的「可能解決方案」，以及裁軍問題，將是此次蘇美會談的主要議題。

蘇聯外交部發言人今天表示，蘇聯希望與美國同商談整箇中東問題。發言人說，蘇聯對中東問題有自己的一番看法，並希望與美國進行對話。他認為，海灣危機後的解決辦法和現階段阿以衝突的「可能解決方案」，以及裁軍問題，將是此次蘇美會談的主要議題。同時他也不排除阿以衝突的解決辦法和現階段阿以衝突的「可能解決方案」，以及裁軍問題，將是此次蘇美會談的主要議題。同時他也不排除阿以衝突的解決辦法和現階段阿以衝突的「可能解決方案」，以及裁軍問題，將是此次蘇美會談的主要議題。

沙特開始遣散伊戰俘

【路透社利雅得十一日電】一名沙特官員稱，計劃在週一遣返的五百名伊拉克戰俘，已被送往接近伊拉克和科威特邊境的地區。但伊拉克方面拒絕接收，發言人又說，伊戰俘將會暫時安置在邊境附近二至三天直至伊拉克願意接收。沙特和伊拉克十日後將有另一次關於雙方換俘的會議，到時兩國紅十字會亦會參加。

阿拉伯外長會閉幕

【開羅十一日電】阿拉伯外長會今天閉幕，會議在沙特舉行。會議主要討論了阿以衝突、海灣危機、中東和平會議、安全安排等問題。會議達成了一致支持巴勒斯坦事業的共識。會議在沙特舉行，主要討論了阿以衝突、海灣危機、中東和平會議、安全安排等問題。會議達成了一致支持巴勒斯坦事業的共識。會議在沙特舉行，主要討論了阿以衝突、海灣危機、中東和平會議、安全安排等問題。會議達成了一致支持巴勒斯坦事業的共識。

科政府準備發行新貨幣

【科威特十一日電】科威特政府今天宣佈，將準備發行新貨幣。政府說，新貨幣將與伊拉克貨幣掛鉤，並與科威特現有貨幣等值。政府說，新貨幣將與伊拉克貨幣掛鉤，並與科威特現有貨幣等值。政府說，新貨幣將與伊拉克貨幣掛鉤，並與科威特現有貨幣等值。政府說，新貨幣將與伊拉克貨幣掛鉤，並與科威特現有貨幣等值。

中國駐科使館已搬遷

【利雅得十一日電】中國駐科威特使館今天宣佈，已搬遷至新址。使館說，新址位於利雅得市中心，環境優美，交通便利。使館說，新址位於利雅得市中心，環境優美，交通便利。使館說，新址位於利雅得市中心，環境優美，交通便利。使館說，新址位於利雅得市中心，環境優美，交通便利。

法國外長認為巴解問題必須得到解決

【巴黎十一日電】法國外長馬德里今天表示，巴解問題必須得到解決。馬德里說，法國將繼續支持巴解組織，並希望與美國進行對話。馬德里說，法國將繼續支持巴解組織，並希望與美國進行對話。馬德里說，法國將繼續支持巴解組織，並希望與美國進行對話。馬德里說，法國將繼續支持巴解組織，並希望與美國進行對話。

IGAPLUS 好消息?

為酬謝顧客，現每星期增設精選特價貨品，敬請留意報章之廣告。

IVORY 洗潔精 2.48 / 1 L.	煙火腿 1.29 / lb.	MONEY'S 新鮮磨菇 1.48 / lb.
MJB 咖啡 2.18 / 300 g.	燒豬脾批 1.49 / lb.	白菜 39¢ / lb.
7-UP OR PEPSI (六罐庄) 2.58 / 355 ml.	鑽石牌蛋麵 69¢ / 454 g.	紹菜 39¢ / lb.
SUNBEAM 白麵飽 1.09 / 570 g.	WINDSOR 枱鹽 79¢ / 1 kg.	西柚 (5 LB.1 袋) 1.99 / ea.
鑽石牌雜菓 89¢ / 540 ml.	國寶改良種子新米 8.88 / 25 lb.	T.C.C. 椰奶 79¢ / 400 ml.

IGAPLUS

湖北省畜產品進出口公司

HUBEI PROVINCIAL ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION

中國武漢市洞庭街56號
56, DONGTING STREET, WUHAN, CHINA

TEL: 027-327331 027-327494 CABLE: 'BYPRODUCTS' WUHAN
TELEX: 40111 HBNPA CN 40023 HBNPA CN FAX: 027-511135 POSTCODE: 430014

春季末開始 為期十二週

中央醫院卑大合辦

耆英婦女健康研究

誠徵七十五名婦女參與

【溫哥華訊】卑詩大學與卑詩中央醫院合辦，研究調查年六十五歲至七十五歲之耆英婦女健康與生活問題。此項研究活動，始於一九九一年春季末開始，為期十二週。現需徵集七十五名婦女參與，作為研究對象。全部活動課程，將在卑詩中央醫院或附近進行，需要經常參加運動，或接受調查研究。凡參加者，必不收取任何費用。該項研究活動，將由卑詩中央醫院、卑詩大學、卑詩健康科學中心、卑詩婦女健康與生活中心、卑詩大學健康與生活中心、卑詩大學健康與生活中心、卑詩大學健康與生活中心等單位共同進行。凡有興趣參加者，請致電：八七五、四四六（溫哥華）或：八七五、四四六（溫哥華）查詢詳情。

華英會春節聯歡

生日暨慶祝婦女節

【溫哥華訊】溫哥華華英會將於三月八日（星期六）下午二時，在溫哥華華英會會所舉行春節聯歡、生日暨慶祝婦女節活動。當晚將有精彩的歌舞表演，並有抽獎及幸運大獎。歡迎各界人士踴躍參加。查詢詳情，請致電：八七五、四四六（溫哥華）或：八七五、四四六（溫哥華）查詢詳情。

溫哥華潮州同鄉會

祝成立三週年紀念

【溫哥華訊】溫哥華潮州同鄉會將於三月二日（星期六）下午二時，在溫哥華潮州同鄉會會所舉行成立三週年紀念活動。當晚將有精彩的歌舞表演，並有抽獎及幸運大獎。歡迎各界人士踴躍參加。查詢詳情，請致電：八七五、四四六（溫哥華）或：八七五、四四六（溫哥華）查詢詳情。

梁淑華舞蹈協會

放映中國舞蹈片

【溫哥華訊】梁淑華舞蹈協會將於三月六日（星期六）下午二時，在溫哥華梁淑華舞蹈協會會所舉行放映中國舞蹈片活動。當晚將有精彩的中國舞蹈片放映，並有抽獎及幸運大獎。歡迎各界人士踴躍參加。查詢詳情，請致電：八七五、四四六（溫哥華）或：八七五、四四六（溫哥華）查詢詳情。

國泰電視就在今夜

邀請多位歌手演唱

【溫哥華訊】國泰電視將於今夜（三月十三日）晚上八時，在溫哥華國泰電視台舉行國泰電視就在今夜活動。當晚將有多位知名歌手演唱，並有抽獎及幸運大獎。歡迎各界人士踴躍參加。查詢詳情，請致電：八七五、四四六（溫哥華）或：八七五、四四六（溫哥華）查詢詳情。

雲埠市長宣佈委出

環境辦事處新經理

【溫哥華訊】雲埠市長宣佈委出環境辦事處新經理。新經理將負責雲埠市環境事務，包括垃圾處理、空氣污染、噪音控制等。新經理將由市長委任，並向市長負責。查詢詳情，請致電：八七五、四四六（溫哥華）或：八七五、四四六（溫哥華）查詢詳情。

【溫哥華訊】雲埠市長宣佈委出環境辦事處新經理。新經理將負責雲埠市環境事務，包括垃圾處理、空氣污染、噪音控制等。新經理將由市長委任，並向市長負責。查詢詳情，請致電：八七五、四四六（溫哥華）或：八七五、四四六（溫哥華）查詢詳情。

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

香港舞男

萬梓良 任達華 鄭浩南

龍城午夜場 星期五、六晚 11:20pm 三月八、九日 梅艷芳 劉德華

新寶戲院

4151 HAZELWOOD WAY TEL: 872-7171

喋血街頭

新寶午夜場 星期五、六晚 11:20pm 三月八、九日 梅艷芳 劉德華

邵氏大戲院

254 E. HASTINGS STREET TEL: 684-7733

秘鏡奇緣 上集

加映 小電影 春情

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

素天

特別風格 特別情懷

FOX Cinema

18+

成人電影院 有冷氣 35MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY 13 - 19th MAR 1991

SHE IS SO FINE Gloria Leonard

ECSTASY GIRL Joanna Storm (Part II)

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET TEL: 688-3868

沙灘仔與周師奶

新聲午夜場 星期五、六晚 11:45pm 高麗虹 元彪

金寶貝

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時 送5"X7"一張 多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

溫哥華唐人街 433 COLUMBIA ST. 電話: 688-8148

左筆權

精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向 助您趨吉避凶 接批外埠命書 新舊舊雨 移玉駕臨

地址: 溫哥華唐人街 433 COLUMBIA ST. 電話: 688-8148

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

大特價酬賓

特製臘腸 特製臘肉 特製臘鴨 特製臘雞 特製臘魚 特製臘肉 特製臘鴨 特製臘雞 特製臘魚

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

大特價酬賓

特製臘腸 特製臘肉 特製臘鴨 特製臘雞 特製臘魚 特製臘肉 特製臘鴨 特製臘雞 特製臘魚

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 \$995.00

UX-190 取代 FO-420 \$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

細胞庫和基因庫

(北京電)中國醫藥學院建成並投入使用。這標誌着中國在細胞庫和基因庫方面已有了自己的基礎。該院已建成細胞庫和基因庫，並已開始為國內外單位提供服務。該院已建成細胞庫和基因庫，並已開始為國內外單位提供服務。該院已建成細胞庫和基因庫，並已開始為國內外單位提供服務。

處，該市決定將多佔的面積計入房價，金額達八百七十三萬多；另有四十三人被迫退出多佔用的四十三套房子。

檢查還表明，依法處理。

棟豪華別墅，已

貪污受賄，用一百二十萬元修建了一棟豪華別墅，已

頭角進出口貿易公司的一個部門經理

十宗已結案，如沙

案二十六，計局

提供了一些已經

的物種的珍貴

原件。

始於一九七

期間籌建的

學院基因庫和

研究已具備國

研究機構的數

管理能力，已

國際基因庫和

國科學院研究

生物製品等單

生製藥工業，

展有效服務，

或不定期出版

細胞株系目

生命科學與生

院建設並投入

中國的中科

（北京電）中

細胞庫和基因庫

中國建成第一所

該市幹部中用公款
高標準裝修住房
情況也很突出。初
查明，涉及一千二
百多人。其中處、
局幹部二百多人、
科級四百多人。不
過他們現在也難蒙
混過關，已有一千
餘人正處於嚴厲
查辦的階段。
據「人民日報」
「報道，目前，
別設在中科院生
細胞生物學研究
所、昆明動物研究
所、中國科學院
庫，以及設在中
院上海生物工程

(北京電)中國科學院建成並投入使用。這標誌着中國的生命科學與生物技術、細胞株系目錄、或不定期出版其有效服務。

PHONE: 21353 CABLE: "CEROILFOOD" WUHAN TELEX: 40118 HBCOF CN

 日昇食品廠
 729 Powell St.
 Vancouver, B.C.
 Tel: 254-8888
 Fax: 251-1083
 各大超級市場及
 華埠商號均有代售

日昇食品市場
 300 Powell St.
 Vancouver, B.C.
 Tel: 685-8019
 喜樂亞洲食品總匯
 260 E. Georgia St.,
 Vancouver, B.C.
 Tel: 684-3155

ming's DINING COMPLEX
 華埠片打東街 141-147 號
 電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會

◀新春大貢獻▶
 社團春茗宴會

特價
 每席由 \$175.00 起
 (政府G.S.T. 包括在內)

三月十七日止	由二月十三日至	迎羊特價酬賓席	清潤紅豆沙	揚州炒飯	當紅炸子雞	北菇扒菜胆	奶油焗雙菇	雞絲瑤柱羹	四喜大拼盤

定座電話：683-4722
 星期美點・晚飯小菜・歌星樂隊・
 特價酬賓席 七天營業
 每晚五時後免費寬大泊車場
 奇花街夾歌倫比亞街角 歡迎駕臨指導

發達機會

去拉斯維加斯免費機票，食、住一流酒店，詳情請電：
294-1521

育龍苑 254-2218
 喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

鏡架文房四寶

招牌廣告 一律九折
 除繳GST 還有着數

梁國超會計師

會計管理
 本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意年結月結，國、粵語。
 地址：溫哥華東十六街二一三號
 電話：872-2396

明德託兒所

（特設托兒補助金）
 可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼童及提供午餐。
 地址：715 Victoria Dr. Van.
 報名電話：二五五・四二五一

INFO-DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

余景輝會計師

填報入息稅
 會計，核數，稅務，商業，產業管理，及諮詢。
 地址：雲華里片打東街二百號二〇三三（福夾夾片打街）
 辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至四時
 電話：669-4406

尋人

Gerald Pittao
 圖示男子自二月廿日起離家在溫哥華市區失蹤未返。白種人，男性，四十二歲。身高六呎一吋，體重約180磅，深棕色頭髮，棕色眼，現在可能已鬍鬚滿臉。特徵：頭、頸、肩有時失控，需要長期服食藥物。任何人如見到或掌握有關上述失蹤男子之資料，請向溫哥華警署(MISSING PERSONS)致電報告。

KEEFER BAKERY LTD.
 217 Keefer Street
 Vancouver, B.C. V6A 1X6
 TEL. 685-2117

KROFTEN FOODS
 a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
 5049 JOYCE STREET,
 VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
 Tel: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway **IS STONG'S** **Superstore**

恭賀
 鷄尾飽 奶油飽 蛋撻 叉燒飽
 加哩牛肉飽 合桃酥 椰汁年糕
 家鄉年糕 蓮蓉煎堆 咸水角
 賀年花生酥角 賀年薑沙酥角

Kung Hei Fat Choi

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字
 名片電腦設計印刷
 \$15/250 起
 Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4076
 Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
 免費刊登售物小廣告
 請電 280-1000
 欲購平靚貨品請閱本報
 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
 行政部電話：(604) 273-1571
 歡迎刊登付費商業圖片廣告

TIMES 時代印刷

承接一切大小印刷
 (凸字)卡片・信封・信箋・宣
 傳單張・發票・收據・餐牌・
 請柬・喜帖・圖章・過膠
 1387 KINGSWAY, VAN. B.C.
 TEL/FAX: (604) 872-6858

新張期間 八五折

國際知名掌相家

SHASHI 先生是印度名相家，洞悉過去，妙算目前神機，把握將來運程。以神靈之力量，告訴閣下如何解除生活上，如生意、婚姻及健康等障礙。凡做生意、置業或投資之前，看掌相指引，乃成功及幸福之道。
 歡迎預約 583-5758
 傳呼：290-9300

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

\$168	清蒸游水斑	金線魚	南乳吊燒雞	蟹肉扒時蔬	式熱菜	喜萬年冷盤
\$138	紅豆沙	清蒸游水斑	金線魚	南乳吊燒雞	蟹肉扒時蔬	式熱菜
\$58	紅豆沙	清蒸游水斑	金線魚	南乳吊燒雞	蟹肉扒時蔬	式熱菜

營業時間：上午七時半至晚上十時（逢星期二休息）

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

*海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL CRUISES 暢遊狄斯尼世界，佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加特價由美金 845 元起

*直航香港機票連酒店四晚 1199 元起

*賭城來回 199 元起連酒店三晚 249 元起

*夏威夷來回 399 元起連酒店一週 599 元起

*多倫多 單程 204 元起 來回 299 元起

*滿地可 單程 249 元起 來回 359 元起

*羅省 來回 319 元起 倫敦 599 元起

★回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航・新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
 移民 商業 地產
 按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
 中環畢打街1-3號
 中環大廈1122室
 電話：5-224049
 國文傳真：(852) 8452149
 電話：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
 SUITE 1275-1185
 W. GEORGIA STREET
 VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
 Tel: (604) 682-0926
 Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
 台北市南京東路三段
 346 號六樓603室
 電話：(2) 781-7325
 國文傳真：(2) 731-9615

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
 Dim Sum For Lunch
 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
 華筵小酌，品質優厚
 茗茶美點，水準一流
 信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
 六八七八五〇二
 六八七八五〇二
 (七天營業)

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：
 快速、郵包、掛號
 各國匯票、集郵中心
 郵政信箱 應有盡有
 圖文傳真直達各國
 大小過膠
 高級菲林沖晒
 各種彩票

Air Mail Par avion
 各國旅行支票（收費平過銀行）
 電匯銀票到各國（24小時內送達）

護照入籍簽證照片 即影即有

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
 523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

北京參茸行

恭祝 新年進步 身體健康

Beijing Trading Co.
 89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
 Tel: (604) 684-3563